

## Instructions de service et de montage



### Système de nébulisation de solution salée Type Soldos SL V3



## Sommaire

|      |   |    |
|------|---|----|
| 1    | Remarques concernant cette notice d'instructions / Généralités..... | 4  |
| 1.1  | Domaine de validité.....  | 4  |
| 1.2  | Groupe cible.....   | 4  |
| 1.3  | Symboles utilisés.....  | 4  |
| 1.4  | Garantie.....   | 5  |
| 1.5  | Informations complémentaires .....                                  | 6  |
| 2    | Sécurité .....  | 7  |
| 2.1  | Utilisation conforme à la destination.....                          | 7  |
| 2.2  | Consignes de sécurité .....   | 7  |
| 3    | Description du produit - Contenu de la livraison .....              | 8  |
| 3.1  | Contenu de la livraison / Accessoires.....                          | 8  |
| 3.2  | Description du produit .....  | 10 |
| 3.3  | Identification de l'appareil / Plaque signalétique.....             | 10 |
| 3.4  | Caractéristiques techniques .....                                   | 11 |
| 3.5  | Transport / Stockage .....  | 11 |
| 4    | Montage .....   | 12 |
| 4.1  | Sélection du lieu de montage .....                                  | 12 |
| 4.2  | Instructions de montage (proposition de montage) .....              | 12 |
| 4.3  | Montage mécanique.....  | 14 |
| 4.4  | Montage hydraulique.....  | 16 |
| 4.5  | Montage électrique.....   | 17 |
| 5    | Mise en service .....   | 18 |
| 5.1  | Mise en service – Remarques .....                                   | 18 |
| 5.2  | Mise en service – Mode opératoire – <b>Désinfection</b> .....       | 18 |
| 6    | Exploitation / Commande .....                                       | 29 |
| 6.1  | Généralités .....   | 29 |
| 6.2  | Commande - Logiciel .....   | 29 |
| 6.3  | Le menu principal .....   | 32 |
| 6.4  | Menu Modes d'opération.....   | 34 |
| 6.5  | Menu Paramètres .....   | 44 |
| 6.6  | Menu service .....  | 53 |
| 6.7  | Connexion.....  | 55 |
| 6.8  | Déconnexion .....   | 55 |
| 6.9  | Fonctions optionnelles .....  | 56 |
| 6.10 | Remplissage des consommables.....                                   | 56 |
| 7    | Entretien, nettoyage, erreurs .....                                 | 57 |
| 7.1  | Entretien de l'appareil.....  | 57 |
| 7.2  | Contrôle régulier de l'eau.....                                     | 57 |
| 7.3  | Élimination des erreurs / Codes des erreurs.....                    | 57 |
| 8    | Mise hors service – Stockage – Traitement des déchets.....          | 61 |
| 8.1  | Généralités .....   | 61 |

|  |    |
|--|----|
| 9 Documents.....   | 62 |
| 9.1 Déclaration de conformité.....   | 62 |
| 9.2 Schémas des bornes .....   | 63 |
| 9.3 Protocole de mise en service / Instruction .....                                     | 65 |
| 9.4 Fiche des données d'exploitation .....   | 66 |
| 9.5 Protocole d'entretien.....   | 68 |
| 9.6 Liste des pièces de rechange, liste des pièces d'usure, liste des consommables ..... | 70 |
| 10 Annexes .....   | 72 |

**Mentions légales :**

Tous droits réservés

© Copyright by WDT – Werner Dosiertechnik GmbH & Co KG

Édition : voir pied de page

Les reproductions, mêmes partielles et quel que soit leur type et leur forme, ainsi que les traductions dans d'autres langues sont interdites sans l'autorisation écrite préalable de la société WDT - Werner Dosiertechnik GmbH & Co. KG.

Sous réserve de modifications techniques.

Cette notice d'instructions de service est la traduction française de la version originale allemande de l'entreprise WDT.

Le responsable du contenu est :

Fa. WDT - Werner Dosiertechnik GmbH & Co. KG

Hettlinger Str. 17

D-86637 Wertingen-Geratshofen

Tél. : +49 (0) 82 72 / 9 86 97 – 0

Fax : +49 (0) 82 72 / 9 86 97 – 19

E-mail : [info@werner-dosiertechnik.de](mailto:info@werner-dosiertechnik.de)

## 1 Remarques concernant cette notice d'instructions / Généralités

### 1.1 Domaine de validité

Cette notice d'instructions décrit le fonctionnement, le montage, la mise en service et l'utilisation du système de nébulisation type Soldos SL V3 et de ses accessoires. La notice d'instructions de service doit être lue attentivement avant toute intervention d'entretien et d'utilisation de l'appareil. Elle doit être conservée à proximité immédiate de l'appareil afin qu'elle puisse être utilisée directement en cas de besoin !

### 1.2 Groupe cible

Seuls nos partenaires agréés et les personnes formées sur les fonctionnalités de l'appareil sont autorisés à intervenir sur l'installation, si ces personnes ont lu et compris cette notice d'instructions de service. Les travaux relatifs aux raccordement électrotechniques doivent uniquement être exécutés par du personnel qualifié à cet effet !

### 1.3 Symboles utilisés

Les types suivants de consignes de sécurité et de consignes générales sont utilisés dans ce document :



#### **DANGER !**

« DANGER » indique une consigne de sécurité, dont le non-respect peut entraîner immédiatement des **blessures graves ou mortelles**, ou encore de **graves dommages matériels** ! Cela compte également pour les dangers liés à la **tension électrique** !



#### **ATTENTION !**

« ATTENTION » indique une consigne de sécurité, dont le non-respect peut entraîner des **blessures, des atteintes à la santé** ou des **dommages matériels** !



#### **AVERTISSEMENT !**

« AVERTISSEMENT » indique une consigne de sécurité, dont le non-respect peut entraîner des **dommages matériels** !

**CORROSIF !**

« CORROSIF » indique une consigne de sécurité, dont le non-respect peut entraîner des **blessures** ou des **dommages matériels** lors de la manipulation de produits chimiques.

**DISPOSITIF SENSIBLE À L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE !**

« DISPOSITIF SENSIBLE À L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE » caractérise des composants électroniques pouvant être endommagés par une décharge électrostatique. Lors de la manipulation des appareils, il convient de respecter les mesures de précaution générales reconnues pour les appareils sensibles aux décharges électrostatiques !

**Conseil !**

Un « CONSEIL » porte l'attention sur des informations destinées à l'amélioration de l'exploitation.

#### 1.4 Garantie

---

Tous les appareils et installations de l'entreprise WDT sont fabriqués avec des moyens ultramodernes et soumis à un système de contrôle qualité rigoureux. S'il arrivait toutefois que vous constatiez un défaut, nous vous prions de soumettre votre réclamation à l'entreprise WDT, selon les dispositions des Conditions générales de garantie (voir ci-dessous).

##### Conditions générales de garantie

L'entreprise WDT octroie une garantie de 2 ans à compter de la date de mise en service, néanmoins sur une période maximale de 27 mois après la date de livraison, sous réserve d'une installation et d'une mise en service correctes et d'un protocole de mise en service dûment rempli et signé.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure, comme les joints, tuyaux, membranes, vis de dosage, électrodes, porte-galets et les autres pièces, qui sont soumises à une usure mécanique ou chimique. De telles pièces bénéficient d'une garantie de 6 mois.

Chaque livraison (même pour des prestations de garantie) doit faire l'objet d'une facturation en raison de notre logiciel de gestion des articles. Après retour et examen de la pièce défectueuse, vous obtiendrez, si justifié, un avoir correspondant. Nous vous prions de nous retourner les pièces défectueuses dans un délai de 14 jours.

Les coûts pour des dommages consécutifs et pour le traitement des demandes de garantie sont exclus.

Les dommages causés par le gel, l'eau, une surcharge électrique ou un usage incorrect sont exclus des droits de garantie.



**Conseil !**

Pour préserver les droits de garantie, nous vous prions d'envoyer la pièce défectueuse accompagnée du protocole de mise en service dûment rempli à la société WDT. En cas d'absence du protocole de mise en service, nous nous réservons l'acceptation du recours aux droits de garantie.



**AVERTISSEMENT !**

Toute modification sur l'appareil est interdite. Si cette consigne n'est pas respectée, l'obligation de garantie et la responsabilité du fait des produits sont annulés !

1.5 [Informations complémentaires](#)

---

Pour obtenir des informations complémentaires relatives à des thèmes spéciaux, comme la description des paramètres de fonctionnement, ou une autre aide, nous vous prions de vous adresser à votre revendeur spécialisé.

## 2 Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme à la destination

---

L'utilisation du système de nébulisation de solution salée type Soldos SL V3 doit impérativement être conforme à celle qui est indiquée dans la description du produit au *paragraphe 3.2* ! Pendant cette utilisation, il convient de respecter impérativement les prescriptions locales applicables relatives à la prévention des accidents (par ex. en Allemagne : UVV, DGUV), à la sécurité du travail et à la protection de l'eau potable !

### 2.2 Consignes de sécurité

---

La notice d'instructions de service doit être lue minutieusement et son contenu doit être respecté avant le montage et l'utilisation de l'appareil !

Seules les personnes formées et averties sont autorisées à effectuer des tâches sur l'appareil et à modifier les réglages et les paramètres ! Il est extrêmement important que les règlements en matière de sécurité du travail et de prévention des accidents ainsi que le port de vêtements de protection soient respectés.

#### 2.2.1 Manipulation de produits chimiques, risques pour les personnes et l'environnement

---



Nous vous prions de consulter les fiches de données de sécurité des fabricants des produits chimiques pour obtenir les informations importantes sur la manipulation des produits chimiques !

Le port de vêtements de protection pendant la manipulation de produits chimiques est indispensable !

**En cas d'urgence** relatif à la manipulation de produits chimiques, vous pouvez vous adresser au Centre Anti-Poison ! Pour l'Allemagne, par exemple :

**Numéro d'appel d'urgence :**

**Giftnotruf München** (centre anti-poison de Munich [ou chaque autre centre anti-poison])

**Téléphone : +49 89 19240**

#### 2.2.2 Mesures de protection et règles de comportement

---



**Attention !**

**Toute modification sur l'appareil est interdite !**

## **3 Description du produit - Contenu de la livraison**

### 3.1 Contenu de la livraison / Accessoires

Le système de nébulisation de solution salée type Soldos SL V3 est composé d'une plaque de montage et d'un compresseur au sol. Les composants unitaires sont les suivants :

1. Commande à microprocesseur SSD + BET dans le boîtier
2. 1 ou 2 pompes péristaltiques doseuses
3. Plaque de montage avec console pour poche politainer d'eau saline
4. Dispositif de contrôle de pression
5. Buse en acier inoxydable avec capuchon en matière plastique, passe-paroi et 5 m de conduite de dosage en PTFE
6. Kit de désinfection avec tablette désinfectante, contenant-mélangeur et adaptateur de buse
7. Poche politainer de solution saline exempte de germes
8. Compresseur

Les options suivantes sont disponibles en tant qu'accessoires :

- Plaque de bouton avec boîte à encastrer
- Seconde buse de dosage et pompe péristaltique pour cabines ayant une surface de base supérieure à 35 m<sup>2</sup>
- Capuchon de buse en acier inoxydable

Vue d'ensemble du système Soldos SL V3



Figure 1, Système de nébulisation de solution salée type Soldos SL V3

- 01 Écran tactile
- 02 Boîtier de commande
- 03 Pompe péristaltique
- 04 Couvercle de pompe
- 05 Plaque de montage
- 06 Poche politainer d'eau saline
- 07 Guide-câbles
- 08 Raccord de mise à la terre
- 09 Prise pour branchement du compresseur
- 10 Prise pour branchement d'un bouton
- 11 Consignes de sécurité
- 12 Raccord de tuyau pour l'élément de buse
- 13 Séparateur d'eau
- 14 Fusible principal
- 15 Interrupteur principal
- 16 Raccord de bidon enfichable
- 17 Compresseur
- 18 Pressostat

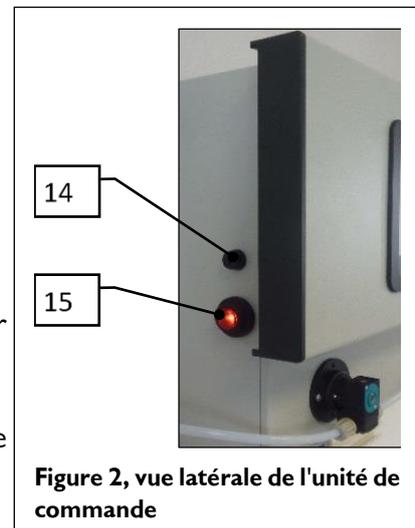


Figure 2, vue latérale de l'unité de commande

## 3.2 Description du produit

Le système de nébulisation de solution salée type Soldos SL V3 est destiné à la création d'une ambiance de climat maritime salin dans des pièces sèches comme les saunas, tépidariums et salles de repos.

Permettant de souffler et de nébuliser une solution saline dans la pièce, le système Soldos SL V3 crée ainsi rapidement un climat salin dans la pièce. L'installation permet de configurer divers paramètres, ce qui permet une adaptation simple au lieu d'exploitation et aux conditions ambiantes. La solution saline est aspirée d'un contenant en matière plastique par une pompe péristaltique. Hermétiquement fermée par rapport à l'atmosphère, la poche politainer se replie sur elle-même lors du soutirage et empêche ainsi toute pénétration de germes dans la solution saline. La pompe péristaltique transporte la solution saline vers la buse de pulvérisation bicomposant, où elle est soufflée dans la cabine après avoir été nébulisée avec l'aide d'air comprimé.

La commande de l'appareil s'effectue via un écran tactile 3,2" avec unité de commande, avec la possibilité de choisir entre trois modes de fonctionnement (modes d'opération)

. Le « Mode opération continu », le « Mode opération bouton » et le « Mode opération réglage externe » avec programmeur hebdomadaire. Le système comporte aussi un programme spécial de désinfection.



### **AVERTISSEMENT !**

**L'appareil Soldos SL V3 n'est pas homologué pour un usage médical !**

## 3.3 Identification de l'appareil / Plaque signalétique

Inscrivez ici les données marquées sur la plaque signalétique de votre appareil !

Champ 1 : inscrivez le numéro de série

Champ 2 : inscrivez la date de fabrication

|                                       |
|---------------------------------------|
| Champ 1 : Numéro de série : _____     |
| Champ 2 : Date de fabrication : _____ |

**Figure 3, plaque signalétique de l'appareil Soldos SL V3**

### 3.4 Caractéristiques techniques

|   |   |  |
|---|---|--|
|   | Soldos SL V3  |  |
| Art. n°   |   |  |
| <b>Dimensions et poids :</b>  |   |  |
| Dimensions extérieures  | 47x71x24 cm (lxHxP)                                     |  |
| Encombrement, y compris pour le compresseur et la place nécessaire à la commande et à l'entretien | 100x200x100 cm (lxHxP)                                  |  |
| Poids à vide / poids en service   | 20 kg / 21 kg   |  |
| <b>Données de raccordement</b>  |   |  |
| Données de raccordement électrique  | 230 V, AC, 50 Hz, 0,4 kW, fiche à contact de protection |  |
| Données de raccordement hydraulique   | —   |  |
| Raccordement à la canalisation requis   | —   |  |
| Indice de protection  | IP44  |  |
| Pression nominale / pression de service   | PN 16 / max. 11 bar                                     |  |
| <b>Données d'exploitation :</b>   |   |  |
| Quantité de solution saline dans la poche politainer  | 1 kg ou 5 kg, correspond à 1 l ou 5 l                   |  |
| Débit de dosage solution saline   | Env. 75 ml/min  |  |
| Température du fluide   | 5 °C à 35 °C  |  |
| Température ambiante  | 5 °C à 35 °C  |  |
| Humidité de l'air du local technique  | max. 70 %   |  |
| Degré de saturation du brouillard de solution saline  | max. 5 % à la sortie de buse                            |  |
| Ventilation   | Recommandée dans le local technique                     |  |
| Version du logiciel   | —   |  |
| Version du matériel   | V1.1  |  |
| Bruit dans la pièce technique   | 80dBA   |  |
| Bruit à un mètre de distance de la buse   | 70dBA   |  |

### 3.5 Transport / Stockage

L'appareil doit immédiatement être contrôlé à la réception en termes de présence éventuelle de dommages de transport.



#### **Avertissement !**

**L'appareil peut subir des endommagements par le gel ou par des températures élevées. L'appareil ne doit en aucun cas être exposé au gel pendant le transport ou le stockage ! Ne jamais stocker l'appareil à côté d'objets qui rayonnent une chaleur intense ou en l'exposant au rayonnement solaire direct. L'appareil doit uniquement être transporté et stocké dans son emballage d'origine, sous le respect d'une manipulation soigneuse.**

## 4 Montage

### 4.1 Sélection du lieu de montage

Le lieu de montage doit présenter les caractéristiques suivantes :

1. L'installation doit être protégée contre le rayonnement solaire direct.
2. Un raccordement électrique avec contact de protection doit être disponible.
3. Une ventilation suffisante du local d'implantation est requise.

### 4.2 Instructions de montage (proposition de montage)

Le système Soldos SL V3 est destiné au montage mural dans le local technique. Le compresseur doit être installé au sol sous la plaque de montage. Tenez compte de l'encombrement nécessaire pour les opérations de commande et d'entretien de l'appareil.



#### **AVERTISSEMENT :**

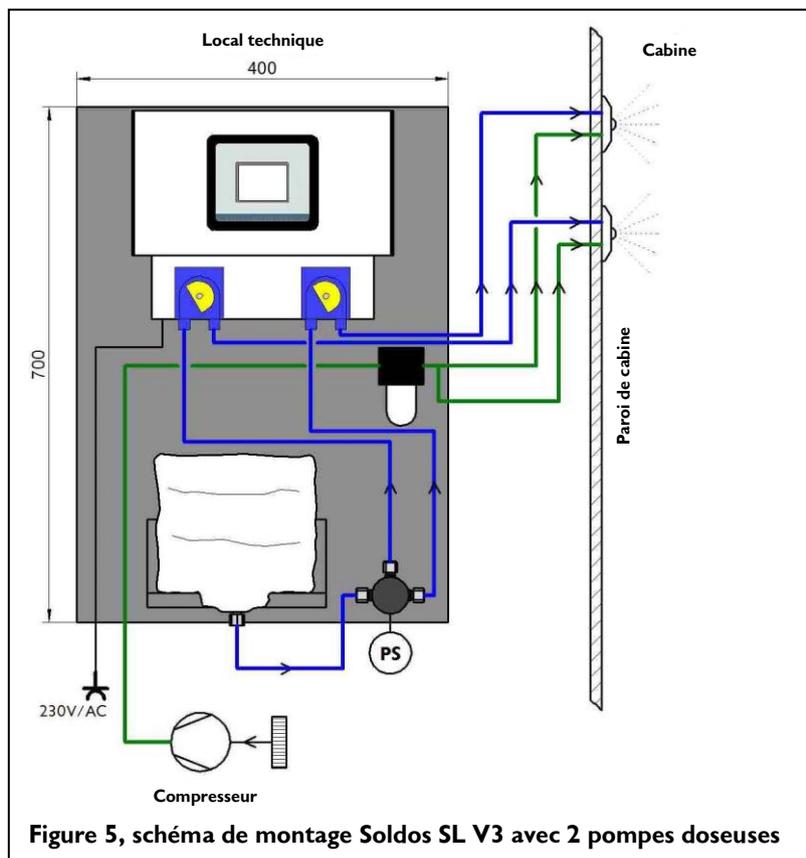
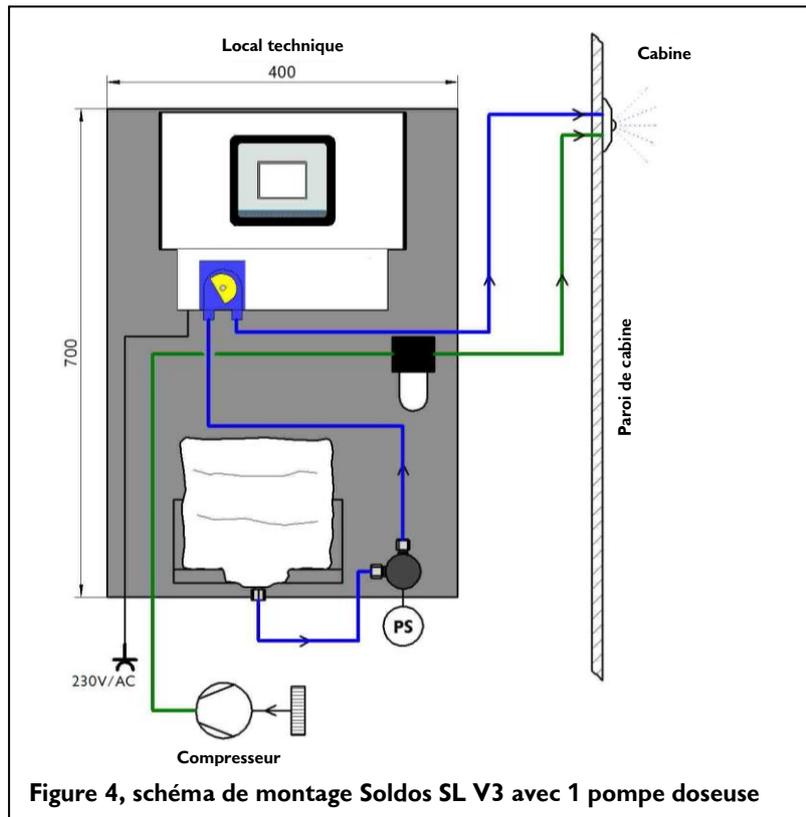
**L'appareil Soldos SL V3 n'est pas approprié pour un montage en extérieur !**

**Tous les composants utilisés dans la cabine ainsi que les conduits d'apport et d'évacuation d'air doivent être résistants contre la concentration d'eau saline.**

Les travaux suivants doivent être exécutés avant le début du montage :

- Apposer les panneaux indicateurs et d'avertissement aux positions prévues en conformité à la réglementation locale de prévention des accidents (Allemagne : GUV-V D05).
- Avant l'installation d'un appareil SOLDOS SL, il convient de vérifier la résistance à la corrosion contre une solution saline à 5 % de tous les matériaux dans la cabine et des conduits de ventilation !
- Utiliser uniquement des solutions salines WDT désinfectées et de haute pureté, qui ont une teneur maximale en sel de 5 % !

Schéma de montage



### 4.3 Montage mécanique

#### **Monter l'appareil**

Le système de nébulisation Soldos SL V3 doit être monté à un endroit facilement accessible dans le local technique.

Fixez la plaque de montage de manière sûre au mur avec 4 vis et veillez à une bonne accessibilité. Installez le compresseur au sol sous la plaque de montage.

#### **Monter la buse de dosage de solution saline**

Pour installer l'élément de buse et le passe-paroi, il convient de réaliser un trou d'un diamètre d'environ 100 mm dans la paroi de la cabine (*voir figure de la page suivante*). Le trou doit être situé à une distance de 20 à 30 cm du plafond de la cabine et aussi loin que possible de l'ouverture d'évacuation d'air. Le passe-paroi doit être inséré et collé dans le trou de manière étanche à la diffusion. Lors du montage final, le capuchon de buse et son joint annulaire doivent être en appui correct sur le passe-paroi.

Au montage final, les tuyaux sont acheminés du système de nébulisation au travers du passe-paroi et sont fixés aux raccords du capuchon de la buse. Celui-ci doit ensuite être positionné sur le passe-paroi et fixé à l'aide des vis jointes.

Le capuchon de buse, le support de buse, la buse et les raccords pour les tuyaux sont livrés en tant qu'élément prémonté prêt à raccorder.

Capuchon de buse

Passe-paroi



Figure 6, montage de l'élément de buse

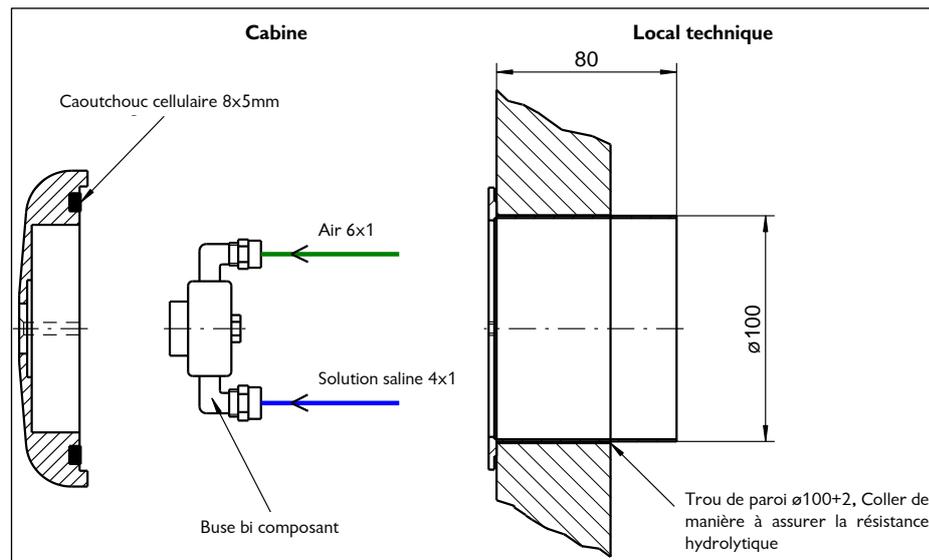


Figure 7, plan de montage du passe-paroi avec capuchon de buse

Raccordement des tuyaux à la buse bi composant

Lors du raccordement des tuyaux, il convient de veiller à ce que la conduite d'air comprimé et la conduite de dosage de solution saline ne soient pas interverties !

- Conduite d'eau saline = tuyau PTFE 4x1mm
- Conduite d'air comprimé = tuyau PE 6x1mm

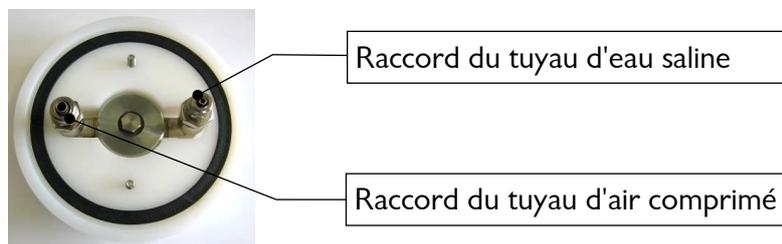


Figure 8, buse bi composant avec capuchon



**AVERTISSEMENT !**

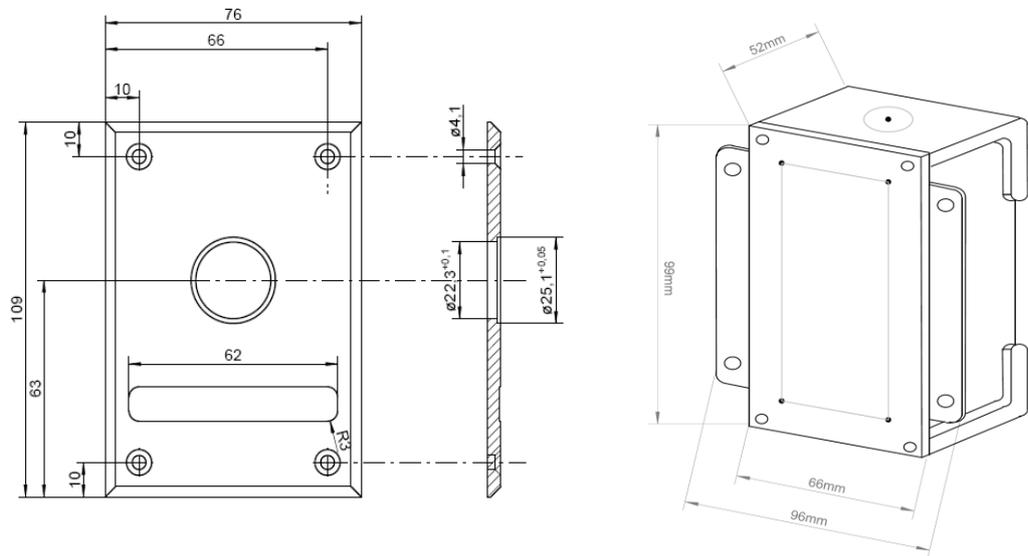
**Ne pas plier les conduites de dosage lors de la pose vers la cabine ! Si un tel cas se produit lors de la pose, il faut impérativement remplacer la conduite concernée par une conduite de dosage neuve !**

Veiller à ce que les conduites restent libres en mouvement à l'arrière de la buse afin de permettre le démontage aisé de la buse.

**Monter le bouton (en option)**

Pour monter le bouton, nous recommandons d'utiliser un boîtier à encastrer. Le bouton et le boîtier à encastrer peuvent être commandés en tant qu'options. Lors du montage, il convient de fixer le boîtier à la paroi et de l'étancher contre la revêtement de la cabine. S'il est nécessaire de poser une gaine pour le câble du bouton, celle-ci doit présenter un diamètre intérieur de 25 mm. Lors de la pose, il

faut veiller à ce les rayons de courbure ne soient pas inférieurs à 30 cm. À la fin de la pose, il suffit d'acheminer le câble de bouton avec sa fiche et de le brancher. Le schéma suivant indique les dimensions pour le bouton et le boîtier à encastrer : La plaque de bouton doit être fixée au boîtier à encastrer ou au mur à l'aide de 4 vis. Voir la figure



### **AVERTISSEMENT !**

**La plaque de bouton doit être étanchée contre la paroi de la cabine avec un produit d'étanchéité adéquat pour éviter la pénétration d'humidité derrière la plaque !**

#### 4.4 Montage hydraulique

Posez les conduites d'air comprimé et de dosage de l'élément de buse au système de nébulisation et raccordez-les respectivement au séparateur d'eau et à la pompe péristaltique.

Pour raccorder les conduites de dosage aux raccords de transition vers le tuyau de la pompe, il faut d'abord dévisser l'écrou-raccord du raccord de transition. Glisser maintenant l'écrou-raccord et la bague de serrage sur le tuyau. Emmanchez le tuyau sur l'embout du raccord et fixez-le en serrant l'écrou-raccord.

Raccordez le compresseur au séparateur d'eau à l'aide du tuyau pneumatique joint à la livraison.



### **AVERTISSEMENT !**

**La longueur de la conduite de dosage a un impact sur le temps de fonctionnement de la pompe de désinfection. Pour cette raison, nous vous prions de noter la longueur du tuyau installé dans le protocole de désinfection que vous trouverez au *paragraphe 9.5.1*. La longueur du tuyau est nécessaire pour la mise en service.**

#### 4.5 Montage électrique



#### **DANGER LIÉ À LA TENSION ÉLECTRIQUE !**

**Le système doit être coupé de la tension électrique avant toute intervention sur l'équipement électrique !**



#### **AVERTISSEMENT !**

**Les composants électroniques dans le boîtier de commande du Soldos SL V3 sont sensibles aux décharges électrostatiques. Lors de la manipulation des appareils, il convient de respecter les mesures de précaution générales reconnues pour les appareils sensibles aux décharges électrostatiques.**

Les points suivants doivent en particulier être respectés :

- Ne retirez et n'enfichez pas de connecteurs enfichables sous tension.
- En tant que personne intervenante, déchargez-vous des charges électrostatiques avant de toucher les appareils pendant au moins 5 secondes, en touchant, par exemple, une partie reliée à la terre de l'installation ou par le port d'un bracelet de décharge électrostatique relié à un conducteur de terre.

#### Montage

- Câblage électrique : se reporter au schéma électrique et au schéma des bornes au paragraphe 9.2, *Schémas des Schémas des bornes*.

Raccordez la ligne pour le signal de commande externe pour les « effets lumineux et sonores (Effet + Son) » selon le schéma des bornes joint à la livraison.

#### Travaux supplémentaires nécessaires pour le raccordement à une centrale de gestion technique du bâtiment (GTB)

Raccordez le contact sec de signalisation centrale des erreurs à la ligne de la centrale de gestion technique du bâtiment (GTB) selon le schéma des bornes joint à la livraison.

## 5 Mise en service

### 5.1 Mise en service – Remarques

Seul un personnel qualifié et formé à cet effet d'une entreprise spécialisée est habilité à effectuer les travaux décrits ici. Comme alternative, ces travaux peuvent être exécutés par des personnes qui ont lu et compris l'intégralité de la notice d'instructions de service. Les installations doivent être contrôlées minutieusement en termes de montage correct et d'étanchéité avant leur mise en service. Utilisez le protocole de mise en service du *paragraphe 9.3* pour consigner la mise en service.

L'appareil est livré avec une configuration d'usine. Ajustez les paramètres selon le mode de fonctionnement (Mode d'opération) souhaité lors de la mise en service et consignez-les dans la fiche de données d'exploitation que vous trouverez au *paragraphe 9.4*.

### 5.2 Mise en service – Mode opératoire

#### Mise en place du porte-galets au niveau de la pompe

1. Retirez le cache transparent clipsé de la pompe et le disque de sûreté bleu (32). Tirez le porte-tuyau (33) hors des rainures de guidage du corps de pompe.

- 31. Cache transparent de la pompe (non représenté)
- 32. Disque de sûreté
- 33. Porte-tuyau avec tuyau de dosage en Viton (kit de tuyau)
- 34. Porte-galets (non visible)
- 35. Corps de pompe
- 41. Raccord d'aspiration
- 42. Raccord de refoulement

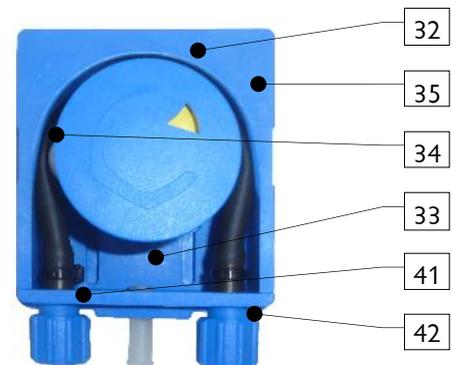


Figure 9, pompe péristaltique

2. Emmanchez le porte-galets jaune sur l'arbre.



Figure 10, monter le porte-galets

3. Insérez le porte-tuyau dans les rainures de guidage du corps de pompe jusqu'à ce qu'il s'enclenche entièrement.



Figure 11,  
insérer le porte-tuyau

4. Tournez le porte-galets en sens antihoraire en poussant prudemment le tuyau dans le corps jusqu'à ce que le tuyau soit complètement engagé dans le corps.



Figure 12,  
tourner le porte-galets

Remettez maintenant le disque de sûreté et le cache transparent de la pompe en place. Le montage du porte-galets est ainsi terminé.

Pour démonter le porte-galets et le porte-tuyau, procédez dans le sens inverse des opérations.

Branchez la fiche de sécurité dans une prise secteur adéquate et allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal.

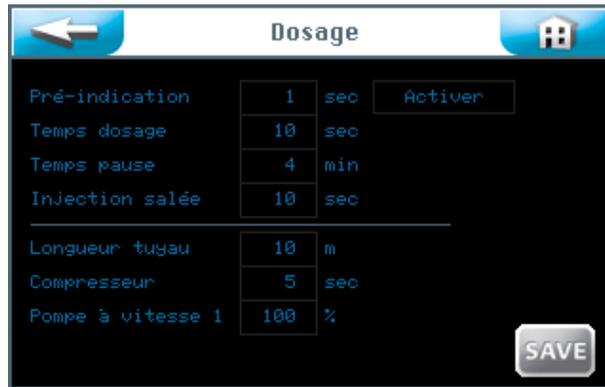


### **AVERTISSEMENT !**

**Pour la première mise en service, il faut saisir et enregistrer la longueur de la conduite de dosage sur l'écran tactile.**

Pour effectuer cette opération, connectez-vous avec votre mot de passe au niveau d'utilisateur 3 en tant que technicien 2. (Pour le mode opératoire, se reporter au paragraphe 6.3.1).

Ouvrez le menu **Paramètres** → **Dosage** et saisissez sur l'écran la longueur réelle du tuyau installé.



Sauvegardez vos entrées en appuyant sur le bouton **SAVE**.

Après la première mise en service et après chaque temps d'arrêt supérieur à 28 jours, il faut **toujours effectuer une désinfection préalable**.

Utilisez le protocole de mise en service du *paragraphe 9.3, Protocole de mise en service*, pour consigner la mise en service.

### 5.2.1 Désinfection et rinçage de l'appareil Soldos SL V3

Une tablette désinfectante est jointe à chaque livraison d'une nouvelle poche politainer d'eau saline.

Vérifier la **date réglée** sur l'écran et corrigez-la si nécessaire ! *Se reporter au paragraphe 6.5.1.2.*

La désinfection doit être effectuée de préférence après ou avant l'exploitation de l'installation, lorsqu'aucun baigneur n'est présent dans la cabine.



### **ATTENTION !**

**Il convient de s'assurer qu'aucune personne ne soit présente dans la cabine avant de démarrer l'opération de désinfection. L'adaptateur de buse (19) avec tuyau doit être raccordé à la buse de dosage dans la cabine, pour que le liquide sortant puisse être collecté dans un récipient ou acheminé directement dans le conduit d'écoulement.**

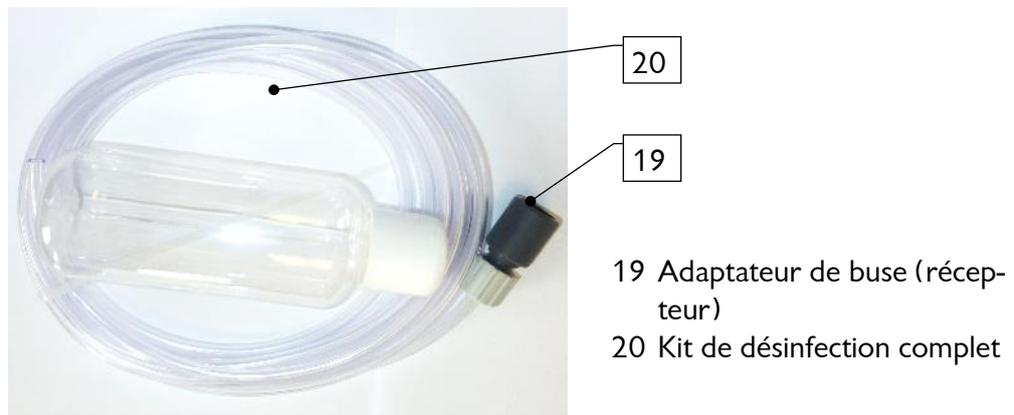


Figure 13, kit de désinfection (20)



### **AVERTISSEMENT !**

Consignez chaque opération de désinfection dans le protocole de désinfection que vous trouverez au **paragraphe 9.5.1**.

1. Pour exécuter la désinfection, appelez le menu → Menu service → Désinfect + rinçage.



- Appuyer sur le bouton Start supérieur.  
Suivez les instructions du menu.



2. Remplissez d'eau le flacon vide livré avec le kit de désinfection (20). La quantité de solution désinfectante nécessaire dépend de la longueur de la conduite de

dosage de l'appareil de nébulisation à la buse fixée sur la paroi de la cabine. Une quantité de 200 ml de solution désinfectante est nécessaire pour chaque tronçon de conduite entamé de 10 m. Exemple : une conduite d'une longueur de 11 m nécessite ainsi une quantité de 400 ml de solution désinfectante.

- Remplissez le flacon avec de l'eau (correspond à 200 ml), ajoutez une des tablettes désinfectantes SOLODOS, art. n° 19871, et secouez le flacon jusqu'à ce que la tablette soit dissoute.



**CONSEIL !**

**Lors de la livraison de l'appareil, la poche politainer est déjà raccordée afin qu'elle et le circuit correspondant soient protégés contre la pénétration d'impuretés.**

- Dévisser le couvercle de la poche politainer et verser la solution désinfectante du flacon dans la poche politainer vide. Répétez cette opération jusqu'à ce que vous ayez versé la quantité nécessaire de solution désinfectante.



3. Raccordez la poche politainer remplie de solution désinfectante et la mettre en place sur la console selon la description du paragraphe suivant.

5.2.1.1 Mise en place du contenant d'eau saline sur l'appareil SOLDOS SL



**Conseil !**

**Pour le dosage, utilisez une solution saline d'une concentration maximale de 5 % !**

Raccorder la poche politainer

1. Retirez la poche politainer de la console et dévissez le bouchon d'origine de la poche politainer.
2. Retirez le raccord de poche politainer pour SOLDOS de l'embout du tuyau d'aspiration.



3. Vissez le raccord de poche politainer sur la poche politainer.



4. Enfichez le tuyau d'aspiration avec l'embout dans le raccord de la poche politainer.



5. Retournez complètement le contenant raccordé et glissez-le dans la console. Il convient de veiller à ce que la bride annulaire jaune soit correctement insérée au niveau de l'élément de guidage prévu à cet effet.



### 5.2.1.2 Activer la désinfection



1. Raccordez l'adaptateur de buse (19) du kit de désinfection (20) livré à la buse dans la cabine correspondante et collectez la solution désinfectante sortante dans un contenant en matière plastique ou acheminez-la directement dans l'écoulement au sol.



#### **ATTENTION !**

**Assurez-vous qu'aucune personne n'est présente dans la cabine concernée.**

2. Appuyez sur le bouton **OK** pour activer la désinfection.
3. La pompe péristaltique démarre et refoule la solution désinfectante au travers de l'ensemble du système.

Le temps de désinfection est affiché.



Le temps d'exposition (11 min) est affiché.



Le programme de désinfection est terminé lorsque le temps d'exposition est écoulé.

En cas d'émission d'un message d'erreur, il convient de répéter l'opération de désinfection.



- Lorsque l'opération de désinfection s'est déroulée avec succès, videz la poche politainer d'eau saline contenant le reste de la solution désinfectante, rincez-la et conservez-la pour la prochaine opération de désinfection.
- Raccordez une nouvelle poche politainer d'eau saline d'une concentration à 5 % au tuyau de dosage. Se reporter au *paragraphe 5.2.1.1, Mise en place du contenant d'eau saline sur l'appareil SOLDOS SL.*
- Appuyez sur le bouton **OK**. L'étape du programme « Rinçage » s'enchaîne automatiquement.



Suivez les instructions du menu en appuyant sur **OK**.

La pompe péristaltique démarre et refoule la solution saline au travers de l'ensemble du système.



Le temps de rinçage est affiché.



Le rinçage est terminé.

En cas d'émission d'un message d'erreur, il convient de répéter l'opération de rinçage.

- Lorsque le rinçage est terminé, retirez l'adaptateur de buse (19) de la buse dans la cabine concernée.
- Nous recommandons de nettoyer la cabine après les opérations précédentes.
- L'appareil est à présent correctement désinfecté et rincé et est ainsi opérationnel.

Tous les événements relatifs à la désinfection et au rinçage sont enregistrés dans l'enregistreur de données.

### 5.2.2 Activer le rinçage

Si vous souhaitez exécuter un rinçage sans désinfection, procédez de la manière suivante. Appelez l'option de rinçage en passant par le **Menu** → **Menu service** → **Désinfec + rinçage**.



Appuyez sur le bouton **Start** inférieur pour démarrer le rinçage.



Suivez les instructions du menu en appuyant sur **OK**.



- Assurez-vous **qu'aucune personne n'est présente dans la cabine concernée !**
- Raccordez l'adaptateur de buse (19) du kit de désinfection (20) livré à la buse dans la cabine correspondante et acheminez la solution désinfectante sortante dans un contenant en matière plastique ou acheminez-la directement dans l'écoulement au sol.
- Confirmez en appuyant sur le bouton **OK**.

La pompe doseuse démarre et refoule la solution de rinçage au travers de l'ensemble du système.



Le temps de rinçage est affiché.



Le rinçage est terminé.

En cas d'émission d'un message d'erreur, il convient de répéter l'opération de rinçage.

- Lorsque le rinçage est terminé, retirez l'adaptateur de buse (19) de la buse dans la cabine concernée.
- Nous recommandons de nettoyer la cabine après les opérations précédentes.
- L'appareil est maintenant opérationnel.

Tous les événements relatifs à la désinfection et au rinçage sont enregistrés dans l'enregistreur de données.

## 6 Exploitation / Commande

### 6.1 Généralités

Seul un personnel formé et averti à cet effet est habilité à effectuer les travaux décrits ici. Comme alternative, ces travaux peuvent être exécutés par des personnes de l'exploitant qui ont lu et compris l'intégralité de la notice d'instructions de service et qui sont familiarisées avec l'appareil.

L'exploitation peut débuter si tous les préparatifs de mise en service sont achevés.



#### **ATTENTION !**

**Pour protéger le système contre la pénétration de germes et de bactéries, il faut toujours exécuter et documenter une désinfection à la mise en service et après un temps d'arrêt supérieur à 28 jours, conformément à la description du paragraphe 5.2.1, Désinfection et rinçage de l'appareil Soldos SL V3,.**

**Le nombre d'heures de service de l'appareil ne joue aucun rôle à cet effet.**

### 6.2 Commande - Logiciel

Le pilotage de l'appareil Soldos SL V3 s'effectue via l'écran tactile situé sur la partie frontale de l'appareil.

Selon les besoins, les câbles pour signaux de commande externes (par ex. un bouton) et pour messages d'erreur peuvent être connectés aux bornes de la carte de commande à l'intérieur du boîtier de commande.



Figure 14, unité de commande



Un stylet est compris dans la livraison pour faciliter la commande et pour protéger l'écran tactile.

Figure 15, stylet

Structure des menus de la commande

Vue synoptique du menu principal

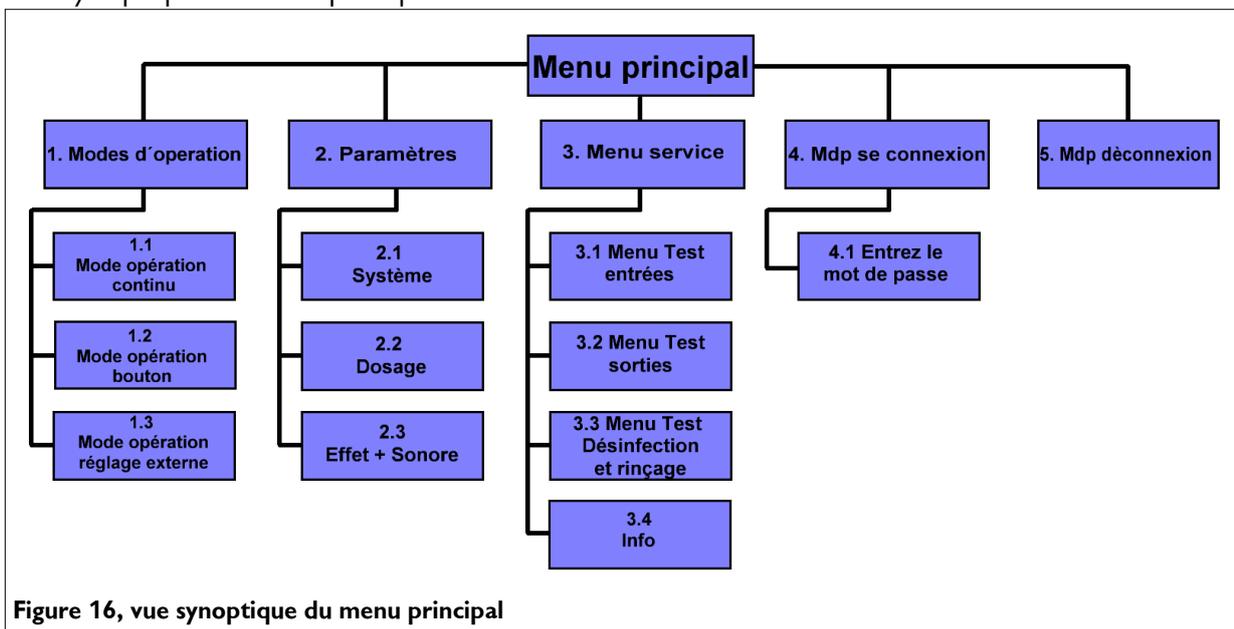


Figure 16, vue synoptique du menu principal

Sous-menu Modes d'opération

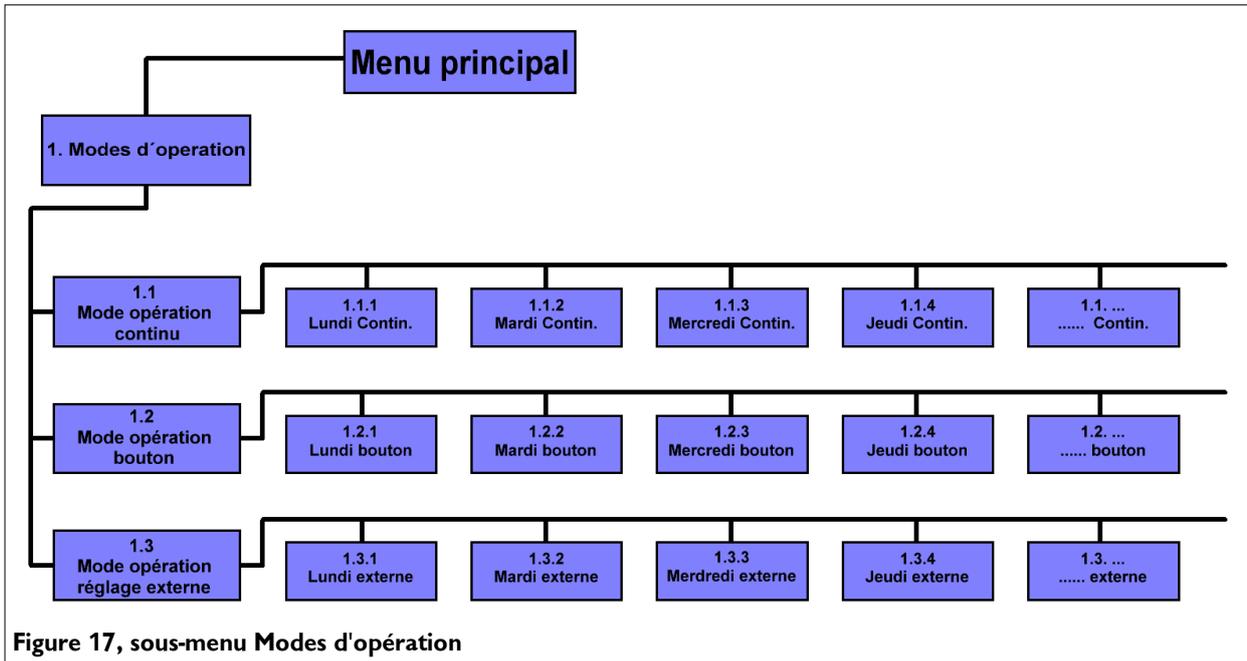


Figure 17, sous-menu Modes d'opération

Sous-menu Paramètres

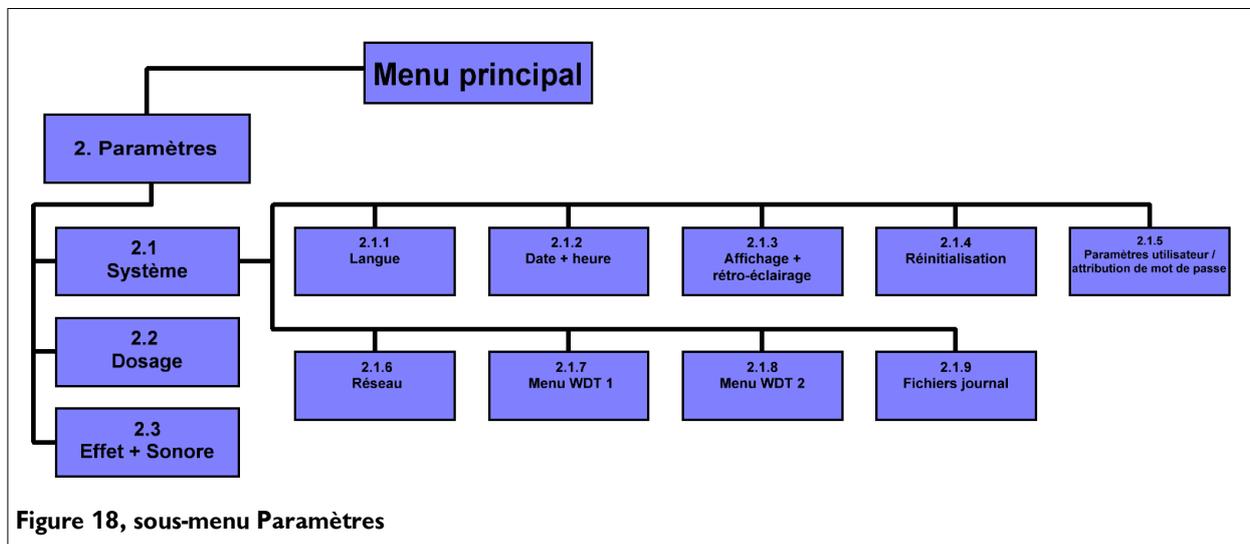


Figure 18, sous-menu Paramètres

## 6.3 Le menu principal

Après avoir allumé l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal situé sur le côté, vous vous trouvez dans le menu principal.

Le menu principal vous permet de choisir entre 5 groupes principaux.



### Signification des symboles

1.  Modes d'opération
2.  Paramètres
3.  Menu service
4.  Connexion, pour accéder aux divers niveaux d'autorisation
5.  Déconnexion, pour quitter les niveaux d'autorisation. Une déconnexion réussie est reconnaissable au « 0 » affiché dans la barre d'informations !

## La barre d'informations



Toujours visible au bord inférieur de l'écran, la barre d'informations affiche les informations suivantes.

- Affichage du mode d'opération ; par ex. Mode opération bouton
- Désignation de l'appareil ; Soldos SL V3
- Niveau de droit d'utilisation ; 0 - 5
- 00:00 ; compte à rebours jusqu'au prochain dosage ; indication du temps
- Jour de la semaine, date, heure

## Le pavé de navigation



Si vous tapez sur un champ de saisie, la couleur des caractères devient blanche et le pavé de navigation apparaît automatiquement. Les touches fléchées permettent de paramétrer les valeurs souhaitées, qui doivent être confirmées par OK.

L'appui sur SAVE génère l'enregistrement des valeurs et ESC permet d'annuler la saisie.

### 6.3.1 Connexion au menu principal

Pour pouvoir effectuer des paramétrages sur l'appareil, vous devez vous connecter préalablement au système.



Touchez à cet effet le bouton de connexion dans le menu principal pour saisir le mot de passe qui permet d'accéder au niveau d'utilisateur souhaité.



La configuration de la commande est liée à divers niveaux d'utilisateurs – de 0 à 7.

|   |  |
|---|--|
| Niveau d'utilisateur 0 Hôte                             | Droit de lecture                               |
| Niveau d'utilisateur 1 Client final                     | Modifications restreintes                      |
| Niveau d'utilisateur 2 Technicien 1                     | Modifications complexes                        |
| Niveau d'utilisateur 3 Technicien 2                     | Modifications complexes                        |
| Niveau d'utilisateur 4 Administrateur réseau            | Accès pour le service après-vente du fabricant |
| Niveau d'utilisateur 5 Réinitialisation du mot de passe | Accès pour partenaires de services             |
| Niveau d'utilisateur 6 Menu WDT 1                       | Accès pour le service après-vente du fabricant |
| Niveau d'utilisateur 7 Menu WDT 2                       | Accès pour le service après-vente du fabricant |



**CONSEIL !**

**Vous trouverez les mots de passe paramétrés par défaut dans la fiche de données d'exploitation au *paragraphe 9.4*.**

En cas de connexion réussie, le niveau d'utilisateur correspondant s'affiche en vert dans la barre d'informations de l'écran. Vous pouvez maintenant effectuer les paramétrages de votre choix à la commande. Lorsque les paramétrages sont

terminés, déconnectez-vous en utilisant le bouton de déconnexion . Se reporter également au *paragraphe 6.8*.

Déconnexion automatique :

Après l'écoulement de la temporisation paramétrable (Délai), l'écran commute sur l'écran de veille. Une minute plus tard, l'écran de veille s'estompe, la déconnexion s'opère et l'écran passe au niveau d'utilisateur 0.

Si vous souhaitez ensuite effectuer d'autres paramétrages, vous devez vous reconnecter au système.

6.4 Menu Modes d'opération

Les Modes d'opération



### Signification des symboles



Bouton Retour

Touchez le bouton retour pour retourner au niveau d'utilisateur antérieur.



Bouton Accueil

Touchez le bouton Accueil pour accéder au menu Démarrer.

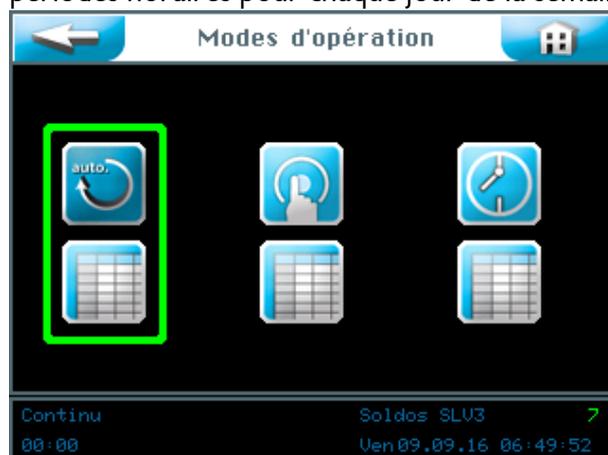
Trois modes d'opération sont à votre disposition :

1. Mode opération continu
2. Mode opération bouton
3. Mode opération réglage externe

Le cadre vert indique le mode d'opération sélectionné.

#### 6.4.1 Mode opération continu

Le mode de service « Mode opération continu » vous permet de programmer 2 périodes horaires pour chaque jour de la semaine.



Démarrer le « Mode opération continu »



Configurer les paramètres pour le « Mode opération continu »



Confirmez le texte informatif avec **OK**.



La colonne droite vous permet d'activer les jours de la semaine en les commutant sur **actif** ou de les désactiver.

Touchez le jour de la semaine souhaité dans la colonne gauche pour entrer les horaires de démarrage et les paramètres correspondants.

Le menu des cycles pour chaque jour de la semaine



Vous voyez ici un masque de saisie non rempli. Vous pouvez configurer 2 différentes périodes horaires avec les paramètres correspondants. Le mode opération continu paramétré est actif dans la cabine sèche pendant ces périodes horaires.



**CONSEIL !**

Un intervalle minimal de 30 minutes doit séparer les périodes horaires ! En cas de temps de pause trop court, le champ **Démarrage** est mis en évidence par un cadre rouge. L'heure de démarrage la plus précoce possible est 00:01 h ! L'heure de démarrage la plus tardive possible est 23:30 h ! Un démarrage plus tardif peut provoquer des chevauchements avec le jour suivant.



Si vous tapez sur un champ de saisie, la couleur des caractères devient blanche et le pavé de navigation apparaît. Paramétrez les valeurs de votre choix et enregistrez les entrées en appuyant sur **OK**.

Sauvegardez vos entrées en appuyant sur le bouton **SAVE**.



La commande demande maintenant si vous voulez aussi adopter les paramétrages (réglages) pour d'autres jours. Marquez en vert les jours pour lesquels les paramètres doivent être adoptés et confirmez votre sélection avec **OK**.

Adopter les valeurs (Adopt values?) ; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. (Nouvelle interrogation d'enregistrement)

### 6.4.2 Mode opération bouton

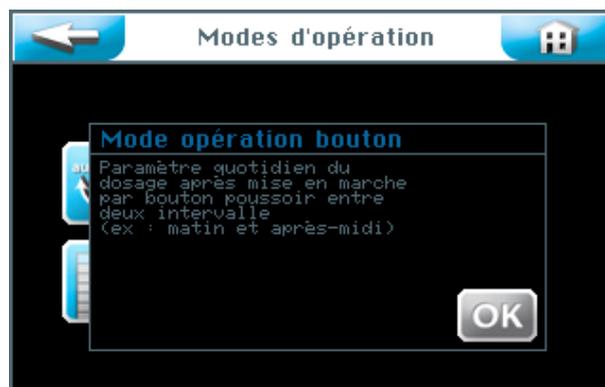
Le mode d'opération « Opération bouton » vous permet de définir des jours de la semaine et des horaires, auxquels les dosages peuvent être démarrés par les baigneurs à l'intérieur du sauna.



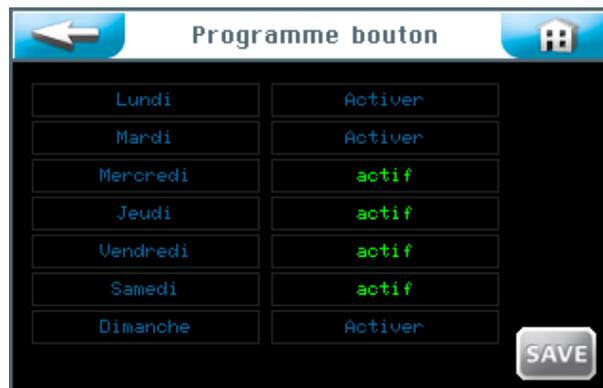
Démarrer le mode opération bouton



Configurer les paramètres pour le mode opération bouton



Confirmez le texte informatif avec .



La colonne droite vous permet d'activer les jours de la semaine en les commutant sur **actif** ou de les désactiver.

Touchez le jour de la semaine souhaité dans la colonne gauche pour entrer les horaires de démarrage et les paramètres correspondants.

Le menu du mode opération bouton pour chaque jour de la semaine



Vous voyez ici un masque de saisie non rempli. Vous pouvez configurer 2 différentes périodes horaires avec les paramètres correspondants. Les boutons sont actifs à l'intérieur du sauna pendant ces périodes horaires.



**CONSEIL !**

Un intervalle minimal de 30 minutes doit séparer les périodes horaires ! En cas de temps de pause trop court, le champ **Démarrage** est mis en évidence par un cadre rouge. L'heure de démarrage la plus précoce possible est 00:01 h ! L'heure de démarrage la plus tardive possible est 23:30 h ! Un démarrage plus tardif peut provoquer des chevauchements avec le jour suivant.



Si vous tapez sur un champ de saisie, la couleur des caractères devient blanche et le pavé de navigation apparaît. Paramétrez les valeurs de votre choix et enregistrez les entrées.

La colonne **Cycle** vous permet de paramétrer la durée de cycle en minutes, pendant laquelle l'appareil fonctionne en fonction des temps de dosage et de pause paramétrés. Lorsque le temps correspondant est écoulé, l'installation s'arrête, un nouveau démarrage étant possible par l'appui sur le bouton après une temporisation (Délai).

Enregistrez votre entrée en appuyant sur **OK**.

Enregistrez les valeurs en appuyant sur **SAVE** après la fin de votre entrée.



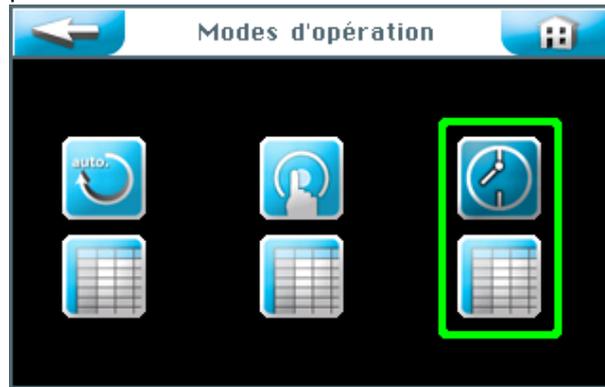
La commande demande maintenant si vous voulez aussi adopter les paramétrages (réglages) pour d'autres jours. Marquez en vert les jours pour lesquels les paramètres doivent être adoptés et confirmez votre sélection avec **OK**.

Adopter les valeurs (Adopt values?) ; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. (Nouvelle interrogation d'enregistrement)

### 6.4.3 Mode opération réglage externe

Pour le « Mode opération réglage externe », il convient de paramétrer des périodes horaires. Pendant ces périodes horaires, l'appareil Soldos SL V3 sera commandé par un système externe, comme une commande centrale WDT. Vous pouvez paramétrer 2 périodes horaires individuelles pour chaque jour de la semaine. L'appareil Soldos V3 réagira uniquement au signal d'entrée pendant ces périodes horaires.



Démarrer le « Mode opération réglage externe »



Configurer les paramètres pour le « Mode opération réglage externe »



Confirmez le texte informatif avec .



La colonne droite vous permet d'activer les jours de la semaine en les commutant sur **actif** ou de les désactiver.

Touchez le jour de la semaine souhaité dans la colonne gauche pour entrer les horaires de démarrage et d'arrêt.

Le paramétrage des horaires pour chaque jour de la semaine



Vous voyez ici un masque de saisie non rempli. Vous pouvez configurer 2 différentes périodes horaires avec les horaires correspondants. La commande externe est active pendant ces périodes horaires.



**CONSEIL !**

**Un intervalle minimal de 30 minutes doit séparer les périodes horaires ! En cas de temps de pause trop court, le champ **Démarrage** est mis en évidence par un cadre rouge. L'heure de démarrage la plus précoce possible est 00:01 h ! L'heure de démarrage la plus tardive possible est 23:30 h ! Un démarrage plus tardif peut provoquer des chevauchements avec le jour suivant.**



Si vous tapez sur un champ de saisie, la couleur des caractères devient blanche et le pavé de navigation apparaît. Paramétrez les valeurs de votre choix et enregistrez les entrées en appuyant sur **OK**.

Enregistrez les valeurs en appuyant sur **SAVE** après la fin de votre entrée.

La commande demande maintenant si vous voulez aussi adopter les paramètres (réglages) pour d'autres jours. Marquez en vert les jours pour lesquels les paramètres doivent être adoptés et confirmez votre sélection avec **OK**.



Adopter les valeurs (Adopt values?) ; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. (Nouvelle interrogation d'enregistrement)

## 6.5 Menu Paramètres

Ce menu permet de configurer les paramètres pour le système, le dosage et pour Effet et Son.

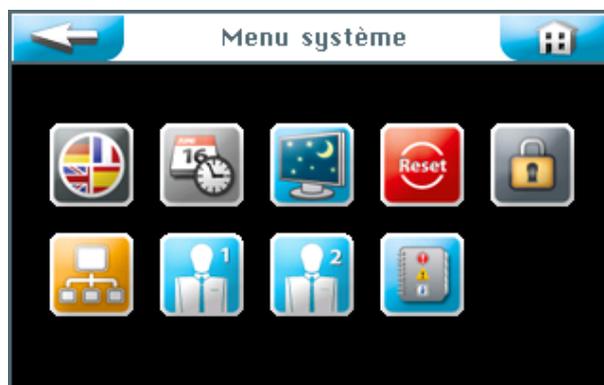


Trois groupes de paramètres peuvent être sélectionnés sur l'écran tactile :

1. Menu système
2. Dosage
3. Effet + Son

L'appui sur le bouton  vous permet d'accéder au niveau d'utilisateur précédent.

### 6.5.1 Menu système



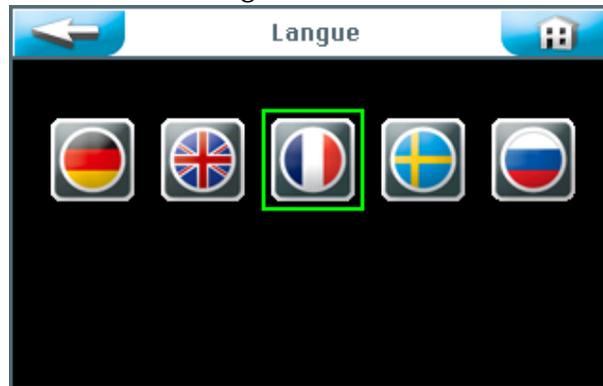
Neuf fonctions peuvent être sélectionnées sur l'écran tactile :

1. Langue
2. Date + heure
3. Affichage + rétro-éclairage
4. Réinitialisation (Reset)
5. Paramètres utilisateur / attribution de mot de passe
6. Réseau
7. Menu WDT 1
8. Menu WDT 2
9. Fichiers journal

L'appui sur le bouton  vous permet d'accéder au niveau d'utilisateur précédent.

### 6.5.1.1 Langue

Sélectionnez la langue de votre choix.

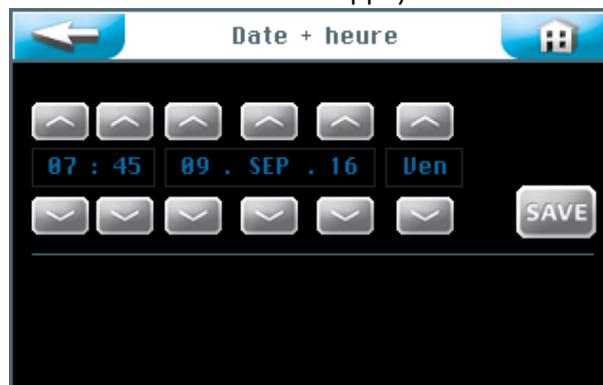


Confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente.

### 6.5.1.2 Date + heure

Les touches fléchées vous permettent de régler la date et l'heure. Sauvegardez et terminez votre entrée en appuyant sur le bouton **SAVE**.



L'appui sur le bouton  vous permet d'accéder au niveau d'utilisateur précédent.



#### **CONSEIL !**

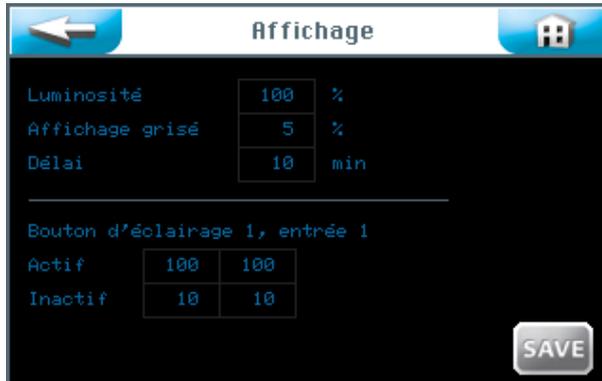
**Le changement de l'heure d'été et de l'heure d'hiver doit être effectué manuellement !**

### 6.5.1.3 Affichage + rétro-éclairage

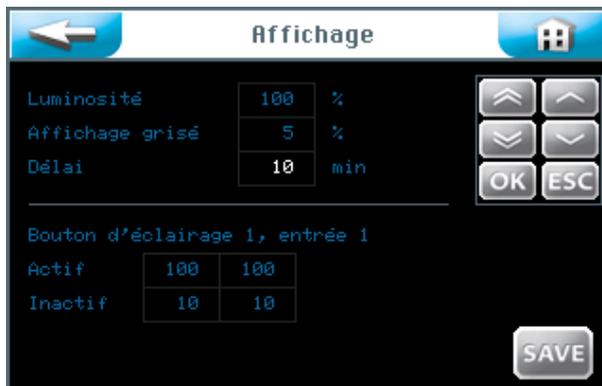
Ce sous-menu vous permet de paramétrer l'écran et les boutons.

Lorsque vous touchez l'écran tactile, l'affichage commute sur la pleine **luminosité d'écran**. Après l'écoulement du **Délai** paramétré, l'écran commute sur l'écran de veille. Une minute plus tard, l'écran de veille s'estompe sur la valeur paramétrée au

champ **Affichage grisé**, puis la déconnexion automatique s'opère et l'écran passe au niveau d'utilisateur 0.



L'éclairage des boutons (fonction bouton d'éclairage) peut être réglé en % pour le bouton actif et inactif ou encore pour l'entrée externe.



Si vous tapez sur un champ de saisie, la couleur des caractères devient blanche et le pavé de navigation apparaît. Paramétrez les valeurs de votre choix et enregistrez les entrées.



**CONSEIL !**

**Reportez les valeurs paramétrées dans la fiche de données d'exploitation que vous trouverez au *paragraphe 9.4*. La configuration d'origine est également consignée dans la fiche de données d'exploitation.**

Enregistrez les valeurs en appuyant sur **SAVE** après la fin de vos paramétrages. Adopter les valeurs (Adopt values?) ; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. (Nouvelle interrogation d'enregistrement)

#### 6.5.1.4 Réinitialisation (Reset)

Si vous souhaitez réinitialiser la commande sur la configuration d'origine, actionnez le bouton **Reset** dans le menu système.

Vous trouverez les paramètres de la configuration d'origine dans la fiche de données d'exploitation au *paragraphe 9.4*.



La réinitialisation sur la configuration d'origine dépend du niveau d'utilisateur auquel vous êtes connecté (configuration d'origine, voir fiche de données d'exploitation au *paragraphe 9.4*).

Aux **niveaux d'utilisateur 2 et 3**, les valeurs des options de menu suivantes sont réinitialisées sur leur configuration d'origine :

Mode opération bouton, Affichage + rétro-éclairage, Splash, Pré-indication et Poêle.

Au **niveau d'utilisateur 5**, la réinitialisation s'effectue comme pour le niveau d'utilisateur 3 avec en plus la réinitialisation de tous les mots de passe des niveaux d'utilisateur 1 à 4.

Au **niveau d'utilisateur 6**, les paramètres des horaires et des jours de la semaine sont réinitialisés en supplément.

Au **niveau d'utilisateur 7**, le nom de produit, le numéro de série ainsi que l'heure et la date sont réinitialisés en supplément.

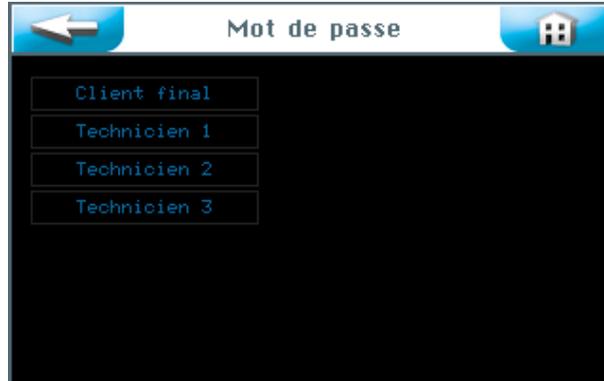
Au **niveau d'utilisateur 4**, les paramètres du réseau sont réinitialisés.



Confirmez votre sélection par **OK** pour que le logiciel soit réinitialisé sur la configuration d'origine ou annulez l'opération avec **ESC**.

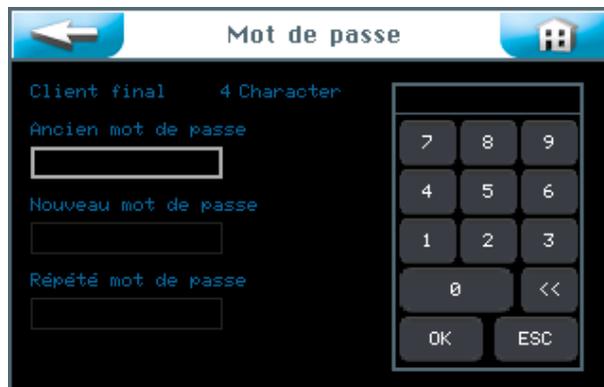
6.5.1.5 Paramètres utilisateur / attribution de mot de passe

Ce sous-menu permet de modifier les mots de passe des divers niveaux d'utilisateur. Vous trouverez les mots de passe paramétrés par défaut dans la fiche de données d'exploitation au *paragraphe 9.4*.



Sélectionnez le mot de passe que vous souhaitez modifier.

|                        |              |   |
|------------------------|--------------|---|
| Niveau d'utilisateur 1 | Client final | Le mot de passe doit comporter 4 caractères |
| Niveau d'utilisateur 2 | Technicien 1 | Le mot de passe doit comporter 5 caractères |
| Niveau d'utilisateur 3 | Technicien 2 | Le mot de passe doit comporter 6 caractères |
| Niveau d'utilisateur 4 | Technicien 3 | Le mot de passe doit comporter 7 caractères |



Saisissez le mot de passe respectif et confirmez en appuyant sur le bouton **OK**.

Si après la dernière saisie, l'affichage commute et retourne à la page d'affichage du « Menu système », alors le mot de passe a été modifié avec succès. Le niveau d'utilisateur sélectionné est affiché en vert dans la barre d'informations.



**CONSEIL !**

**N'oubliez pas d'inscrire le mot de passe modifié dans la fiche de données d'exploitation !**

### 6.5.1.6 Réseau

Cette fonctionnalité n'est pas utilisée actuellement.



### 6.5.1.7 Menu WDT 1

L'utilisateur a un droit de lecture dans ce menu. Les modifications sont exclusivement réservées au service après-vente de WDT.



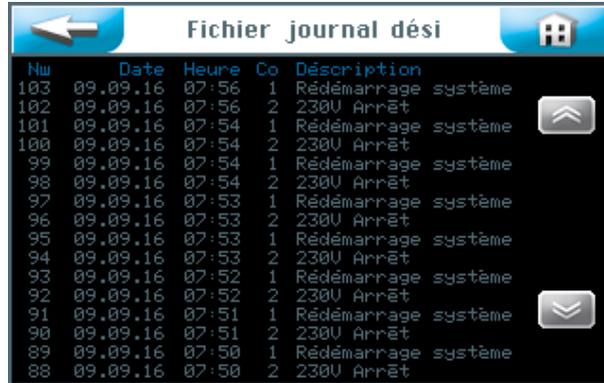
### 6.5.1.8 Menu WDT 2

L'utilisateur a un droit de lecture dans ce menu. Les modifications sont exclusivement réservées au service après-vente de WDT.



### 6.5.1.9 Fichiers journal

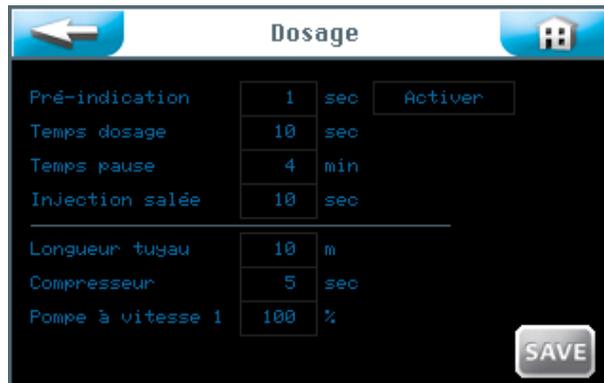
Le fichier journal enregistre les 255 derniers événements du logiciel. Les événements qui ont fait l'objet d'une erreur sont présentés en rouge.



| Nw  | Date     | Heure | Co | Description         |
|-----|----------|-------|----|---------------------|
| 103 | 09.09.16 | 07:56 | 1  | Rédémarrage système |
| 102 | 09.09.16 | 07:56 | 2  | 230U Arrêt          |
| 101 | 09.09.16 | 07:54 | 1  | Rédémarrage système |
| 100 | 09.09.16 | 07:54 | 2  | 230U Arrêt          |
| 99  | 09.09.16 | 07:54 | 1  | Rédémarrage système |
| 98  | 09.09.16 | 07:54 | 2  | 230U Arrêt          |
| 97  | 09.09.16 | 07:53 | 1  | Rédémarrage système |
| 96  | 09.09.16 | 07:53 | 2  | 230U Arrêt          |
| 95  | 09.09.16 | 07:53 | 1  | Rédémarrage système |
| 94  | 09.09.16 | 07:53 | 2  | 230U Arrêt          |
| 93  | 09.09.16 | 07:52 | 1  | Rédémarrage système |
| 92  | 09.09.16 | 07:52 | 2  | 230U Arrêt          |
| 91  | 09.09.16 | 07:51 | 1  | Rédémarrage système |
| 90  | 09.09.16 | 07:51 | 2  | 230U Arrêt          |
| 89  | 09.09.16 | 07:50 | 1  | Rédémarrage système |
| 88  | 09.09.16 | 07:50 | 2  | 230U Arrêt          |

### 6.5.2 Menu Dosage

Le menu Dosage est destiné à la configuration des paramètres pour le dosage de solution saline.



|                   |     |     |         |
|-------------------|-----|-----|---------|
| Pré-indication    | 1   | sec | Activer |
| Temps dosage      | 10  | sec |         |
| Temps pause       | 4   | min |         |
| Injection salée   | 10  | sec |         |
| <hr/>             |     |     |         |
| Longueur tuyau    | 10  | m   |         |
| Compresseur       | 5   | sec |         |
| Pompe à vitesse 1 | 100 | %   |         |

SAVE

#### Pré-indication :

Ici, vous pouvez paramétrer la durée de l'annonce préalable (Pré-indication) du prochain dosage de solution saline par un actionneur (par ex. un signal lumineux). La « Pré-indication » se rapporte à un actionneur qui est commandé pour annoncer l'arrivée imminente d'une injection de solution saline au baigneur. Vous pouvez aussi désactiver la « Pré-indication ».

#### Temps dosage :

Durée du dosage de solution saline

#### Temps pause :

Pause entre deux répétitions de dosage.

#### Injection salée :

Durée d'un dosage de nébulisation, qui a été déclenché par l'actionnement d'un bouton. (Uniquement possible pour le « Mode opération continu »)

Longueur tuyau :

Longueur du tuyau de dosage installé de l'appareil de nébulisation jusqu'à la buse de nébulisation.

Compresseur :

Temps de fonctionnement du compresseur

Pompe à vitesse 1 :

Paramétrage en % de la vitesse de rotation de la pompe

Pompe à vitesse 2 (optionnel, en cas d'installation d'une 2e pompe) :

Paramétrage en % de la vitesse de rotation de la pompe

Touchez les champs des valeurs, si vous souhaitez saisir ou modifier des paramètres.



Si vous tapez sur un champ de saisie, la couleur des caractères devient blanche et le pavé de navigation apparaît. Paramétrez les valeurs de votre choix et enregistrez les entrées.

Adopter les valeurs (Adopt values?) ; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. (Nouvelle interrogation d'enregistrement)

### 6.5.3 Menu Effet + Son

Tapez dans le menu principal sur **Paramètres** → **Effet + Son**.



#### Effet illumination :

Ce signal permet de commander le déclenchement d'un effet lumineux pendant l'annonce (Pré-indication) d'un dosage et/ou pendant l'exécution du dosage. La fonction « Effet illumination » peut être activée pour la pré-indication et/ou pour le dosage.

#### Pré-indication :

Durée avant le dosage, c.-à-d. le moment de déclenchement de l'annonce du dosage. Le temps qui est adopté est celui qui est paramétré pour la pré-indication au Menu *Dosage*, voir *paragraphe 6.5.2*.

#### Dosage :

Durée de dosage ; le temps qui est adopté est celui qui est paramétré pour le temps de dosage au Menu *Dosage*, voir *paragraphe 6.5.2*.

#### Effet sonore :

Ce signal permet de commander le déclenchement d'un effet sonore pendant l'annonce (Pré-indication) d'un dosage et/ou pendant l'exécution du dosage. La fonction « Effet sonore » peut être activée pour la pré-indication et/ou pour le dosage.

#### Pré-indication :

Durée avant le dosage, c.-à-d. le moment de déclenchement de l'annonce du dosage. Le temps qui est adopté est celui qui est paramétré pour la pré-indication au Menu *Dosage*, voir *paragraphe 6.5.2*.

#### Dosage :

Durée de dosage ; le temps qui est adopté est celui qui est paramétré pour le temps de dosage au Menu *Dosage*, voir *paragraphe 6.5.2*.

Enregistrez les valeurs en appuyant sur **SAVE** après la fin de vos paramétrages. Adopter les valeurs (Adopt values?) ; confirmez avec **OK** ou annulez avec **ESC**.

L'appui sur le bouton  vous permet d'afficher la page précédente. (Nouvelle interrogation d'enregistrement)

## 6.6 Menu service

Le menu service permet d'effectuer des tests de fonctionnement des actionneurs et de la commande. Ces test sont aussi utilisés pour la recherche d'erreurs. Le menu service contient aussi les informations sur l'appareil.

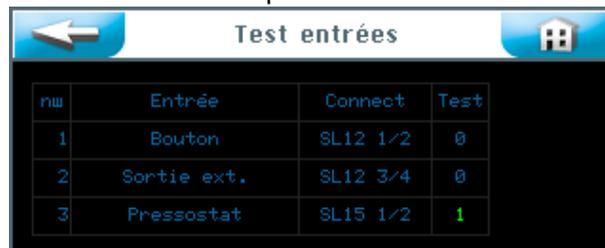


Quatre menus service peuvent être sélectionnés sur l'écran tactile :

1. Menu Test entrées
2. Menu Test sorties
3. Exécuter la désinfection
4. Menu Informations

### 6.6.1 Menu Test entrées

Cette fonction vous permet de tester 3 entrées électriques de la commande.



| nw | Entrée      | Connect  | Test |
|----|-------------|----------|------|
| 1  | Bouton      | SL12 1/2 | 0    |
| 2  | Sortie ext. | SL12 3/4 | 0    |
| 3  | Pressostat  | SL15 1/2 | 1    |

La colonne Test affiche l'état réel de l'entrée respective. Sélectionnez la ligne de test de votre choix et démarrez le test correspondant dans la colonne Test.

Si aucun signal électrique n'est présent à l'entrée, elle est ouverte et son état est indiqué par un **0**.

Si un signal électrique est présent à l'entrée, elle est fermée et son état est indiqué par un **1**.

#### Explication :

Bouton : Un signal du bouton est présent à l'entrée respective (fonction uniquement disponible si le mode opération bouton est actif).

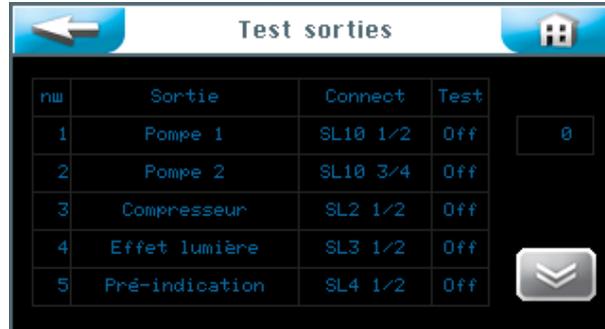
Sortie ext. : Un signal d'une unité externe est présent. (Par ex. de la commande centrale WDT)

Pressostat : Un signal du pressostat est présent à l'entrée.

SL12 1/2 : Numéro de la borne (connecteur) et numéro du bornier de la carte.

### 6.6.2 Menu Test sorties

Cette fonction vous permet de tester les sorties électriques de la commande.



| nw | Sortie         | Connect  | Test |
|----|----------------|----------|------|
| 1  | Pompe 1        | SL10 1/2 | Off  |
| 2  | Pompe 2        | SL10 3/4 | Off  |
| 3  | Compresseur    | SL2 1/2  | Off  |
| 4  | Effet lumière  | SL3 1/2  | Off  |
| 5  | Pré-indication | SL4 1/2  | Off  |

Sélectionnez la ligne de test de votre choix et démarrez le test correspondant en appuyant sur le bouton **Off**.

#### Test n° 1 à 5



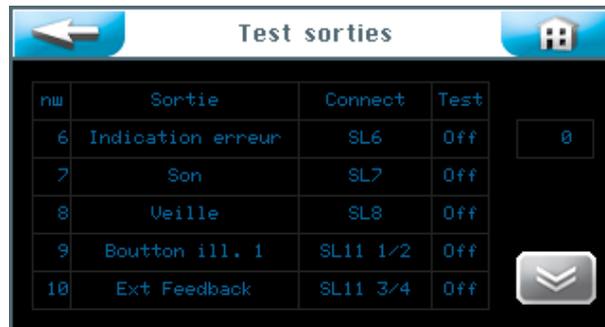
| nw | Sortie         | Connect  | Test |
|----|----------------|----------|------|
| 1  | Pompe 1        | SL10 1/2 | Off  |
| 2  | Pompe 2        | SL10 3/4 | Off  |
| 3  | Compresseur    | SL2 1/2  | Test |
| 4  | Effet lumière  | SL3 1/2  | Off  |
| 5  | Pré-indication | SL4 1/2  | Off  |

Le terme **Test** apparaît en caractères verts et l'horloge compte à rebours de 30 secondes à 0.

Un signal électrique est présent pendant l'écoulement de ce temps. Si un récepteur est connecté à la sortie respective, celui-ci démarre et marche pendant 30 secondes.

Appuyez sur le bouton **Test** pour annuler le test.

#### Test n° 6 à 10



| nw | Sortie            | Connect  | Test |
|----|-------------------|----------|------|
| 6  | Indication erreur | SL6      | Off  |
| 7  | Son               | SL7      | Off  |
| 8  | Veille            | SL8      | Off  |
| 9  | Boutton ill. 1    | SL11 1/2 | Off  |
| 10 | Ext Feedback      | SL11 3/4 | Off  |

### 6.6.3 Exécuter la désinfection

Se reporter au *paragraphe 5.2.1, Désinfection et rinçage de l'appareil Soldos SL V3*

### 6.6.4 Menu Informations

Touchez le bouton **Info** dans le menu service pour afficher les données de l'appareil.



### 6.7 Connexion

Se reporter au *paragraphe 6.3.1.*

### 6.8 Déconnexion

Touchez le bouton **Déconnexion** dans le menu principal pour passer au niveau d'utilisateur 0 (niveau d'exploitation). Le niveau 0 apparaît ensuite dans la barre d'informations.



#### Déconnexion automatique :

Après l'écoulement de la temporisation paramétrable (Délai), l'écran commute sur l'écran de veille. Une minute plus tard, l'écran de veille s'estompe, la déconnexion s'opère et l'écran passe au niveau d'utilisateur 0.

Si vous souhaitez ensuite effectuer d'autres paramétrages, vous devez vous reconnecter au système.

## 6.9 Fonctions optionnelles

---

- Effets lumineux (Effet illumination)
- Effets sonores
- Signalisation centrale des erreurs

Les informations complémentaires relatives à ces thèmes sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

## 6.10 Remplissage des consommables

---

### Remplissage de la solution saline :

Se reporter au paragraphe 5.2.1, Désinfection et rinçage de l'appareil Soldos SL V3.

## 7 Entretien, nettoyage, erreurs

### 7.1 Entretien de l'appareil

Nous recommandons de mandater une entreprise spécialisée pour l'entretien régulier.

Pour assurer le fonctionnement impeccable du système Soldos, il convient d'observer les points suivants :

1. Effectuer les opérations de désinfection et d'entretien conformément au protocole d'entretien que vous trouverez au *paragraphe 9.5*.



#### **ATTENTION !**

**L'opération de désinfection doit être effectuée à chaque remplacement de la poche politainer, néanmoins au moins tous les 28 jours !**

2. Le séparateur d'eau doit être vidé à chaque remplacement de la poche politainer.
3. Nettoyer régulièrement l'appareil. La solution saline laisse des tâches ingrates et attaque les métaux si on ne l'essuie pas.
4. Assurer suffisamment de réserve des consommables nécessaires.

### 7.2 Contrôle régulier de l'eau

Non requis

### 7.3 Élimination des erreurs / Codes des erreurs



#### **Conseil !**

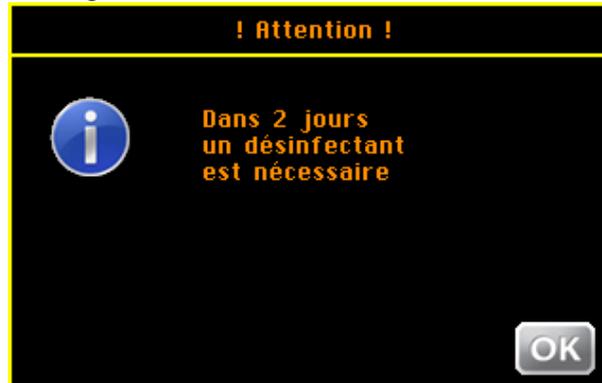
**Les commutateurs ou les capteurs peuvent aussi être défectueux avec, en conséquence, l'absence de transmission des signaux électriques.**

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, le dosage est interrompu.

#### Messages d'erreurs :

Pour éliminer une erreur indiquée par un message d'erreur (Indication erreur), nous vous prions de vous reporter au tableau des erreurs suivant.

Message 1 : Préavis de désinfection



Préavis de la nécessité d'une désinfection. Vous pouvez exécuter l'opération de désinfection dès à présent. Le préavis réapparaît le jour suivant.

Message 2 : Désinfection nécessaire



Exécutez l'opération de désinfection.

Message 3 : Désinfection échec, politainer vide



Message 4 : Erreur communication !



Tableau des erreurs

| Affichage - erreurs  | Effet   | Cause / Mesures  |
|--|---|--|
| Message 1 : Préavis de désinfection                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas d'effet - uniquement informatif</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La désinfection peut être exécutée</li> </ul>   |
| Message 2 : Désinfection nécessaire                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas d'effet - uniquement informatif</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Exécuter la désinfection</li> </ul>   |
| Message 3 : Indication erreur, Désinfection échec, politainer vide | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La désinfection ne peut pas s'opérer correctement</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Désinfectant insuffisant. Exécuter une nouvelle opération de désinfection avec une quantité de désinfectant plus grande</li> </ul>  |
| Message 4 : Indication erreur, Erreur de communication             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erreur de communication entre la carte de l'écran et la carte de commande</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Éteindre l'appareil avec l'interrupteur principal et rallumer après 5 secondes</li> </ul>   |
| Manque d'eau pour la désinfection (Mode Désinfection)              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La désinfection est interrompue</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Solution désinfectante insuffisante dans la poche politainer / répéter l'opération de désinfection</li> </ul>   |
| Cône de vaporisation irrégulier                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cône de vaporisation incorrect</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Buse encrassée</li> <li>• Compresseur défectueux</li> <li>• Fuite au séparateur d'eau</li> <li>• Vérifier l'étanchéité du système</li> <li>• Pompe défectueuse</li> </ul> |
| L'appareil ne s'allume pas   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible principal F0 défectueux</li> <li>• Interrupteur principal défectueux</li> <li>• Alimentation électrique interrompue</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le fusible</li> <li>• Remplacer l'interrupteur principal</li> <li>• Contrôler l'alimentation électrique</li> </ul>  |
| L'installation ne fonctionne pas                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Paramétrage incorrect</li> <li>• Fusible principal F1</li> <li>• Carte de commande défectueuse</li> </ul>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler / réinitialiser les paramètres</li> <li>• Remplacer le fusible principal F1</li> <li>• Remplacer la carte de commande</li> </ul>                                |
| L'effet de lumière (Effet illumination) ne fonctionne pas          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible F3 de l'effet de lumière (Effet illumination) défectueux</li> <li>• Paramétrage incorrect</li> </ul>                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le fusible F3</li> <li>• Contrôler les paramètres</li> </ul>  |
| La « pré-indication » ne fonctionne pas                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible F4 de la pré-indication défectueux</li> <li>• Paramétrage incorrect</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le fusible F4</li> <li>• Contrôler les paramètres</li> </ul>  |
| 1 pompe doseuse ne fonctionne pas                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible F10 ou F11 défectueux</li> <li>• Pompe doseuse défectueuse</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le fusible F10 et/ou F11</li> <li>• Remplacer la pompe doseuse</li> </ul>   |
| L'éclairage de bouton ne fonctionne pas                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible F14 défectueux</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le fusible F14</li> </ul>   |
| Absence de dosage  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible défectueux</li> <li>• Pompe doseuse défectueuse</li> <li>• Buse bloquée (bouchée)</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le fusible</li> <li>• Contrôler / remplacer la pompe</li> <li>• Contrôler / nettoyer / remplacer la buse</li> </ul>  |
| Heure incorrecte   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interruption d'alimentation électrique supérieure à 20 jours</li> <li>• Condensateur tampon défectueux</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Effectuer un nouveau réglage de l'heure.</li> <li>• Remplacer la carte</li> </ul>   |

## **8 Mise hors service – Stockage – Traitement des déchets**

### 8.1 Généralités

---

#### Mise hors service

L'appareil doit être complètement vidé pour la mise hors service !

En cas de mise hors service pour une période maximale de 28 jours, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal.

Si la mise hors service est prévue pour une durée supérieure à 28 jours, la poche politainer d'eau saline doit être retirée et remplacée par une nouvelle lors de la remise en service. Soufflez dans toutes les conduites avec de l'air pour les libérer des résidus de produit.

#### Mise au rebut de pièces usagées et de consommables

Les pièces démontées et contaminées doivent d'abord être soigneusement nettoyées avant leur mise au rebut.

Les pièces usagées et les consommables doivent être éliminés en conformité à la réglementation locale ou apportés à un organisme de collecte spécialisé dans le recyclage. Si les consommables sont soumis à des dispositions spéciales, nous vous prions de respecter les consignes correspondantes sur les emballages. En cas de doute, vous pouvez vous renseigner auprès de l'institution compétente de votre lieu d'exploitation ou du fabricant.

Si cela n'est pas possible, il convient de les traiter en tant que déchets dangereux.

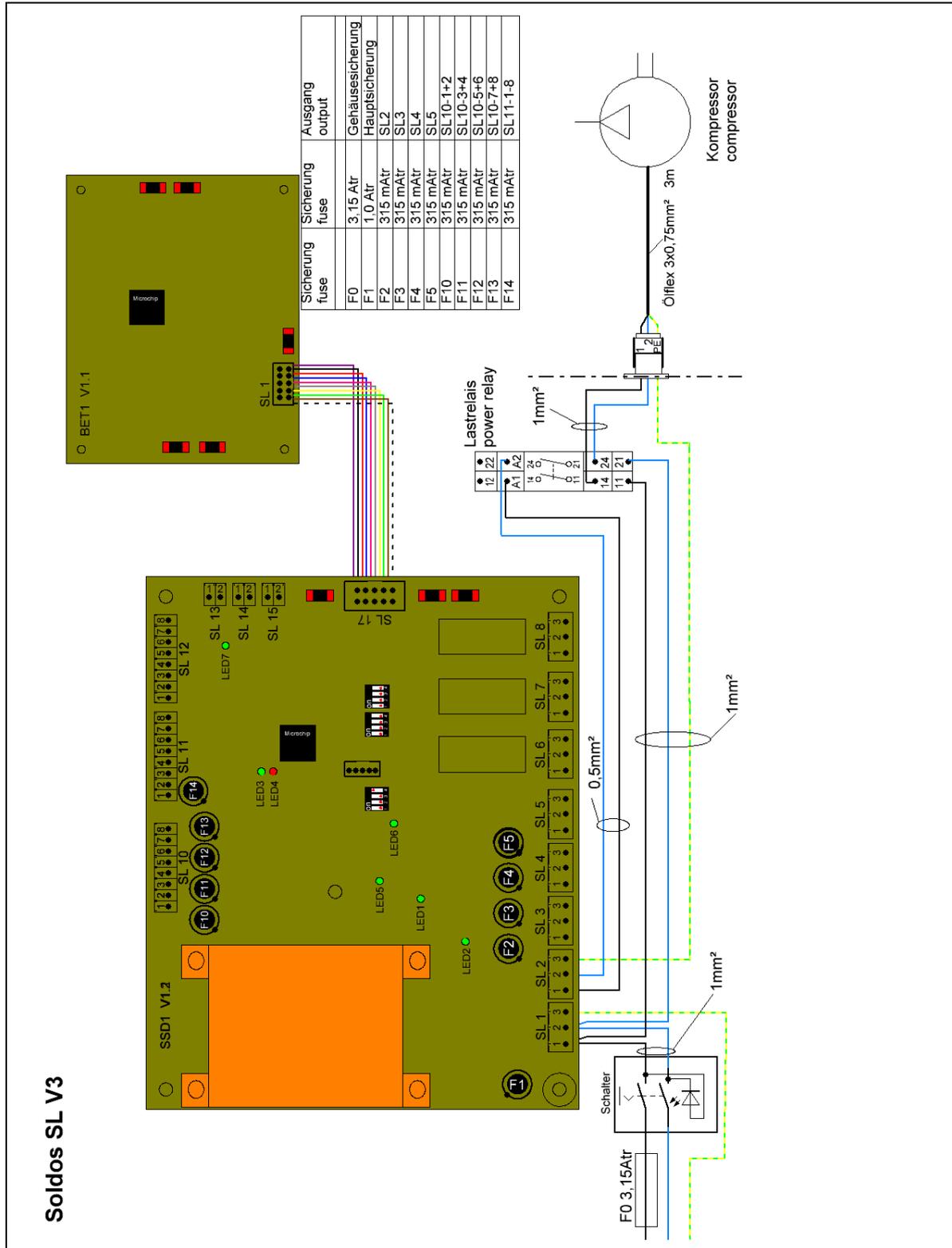
## 9 Documents

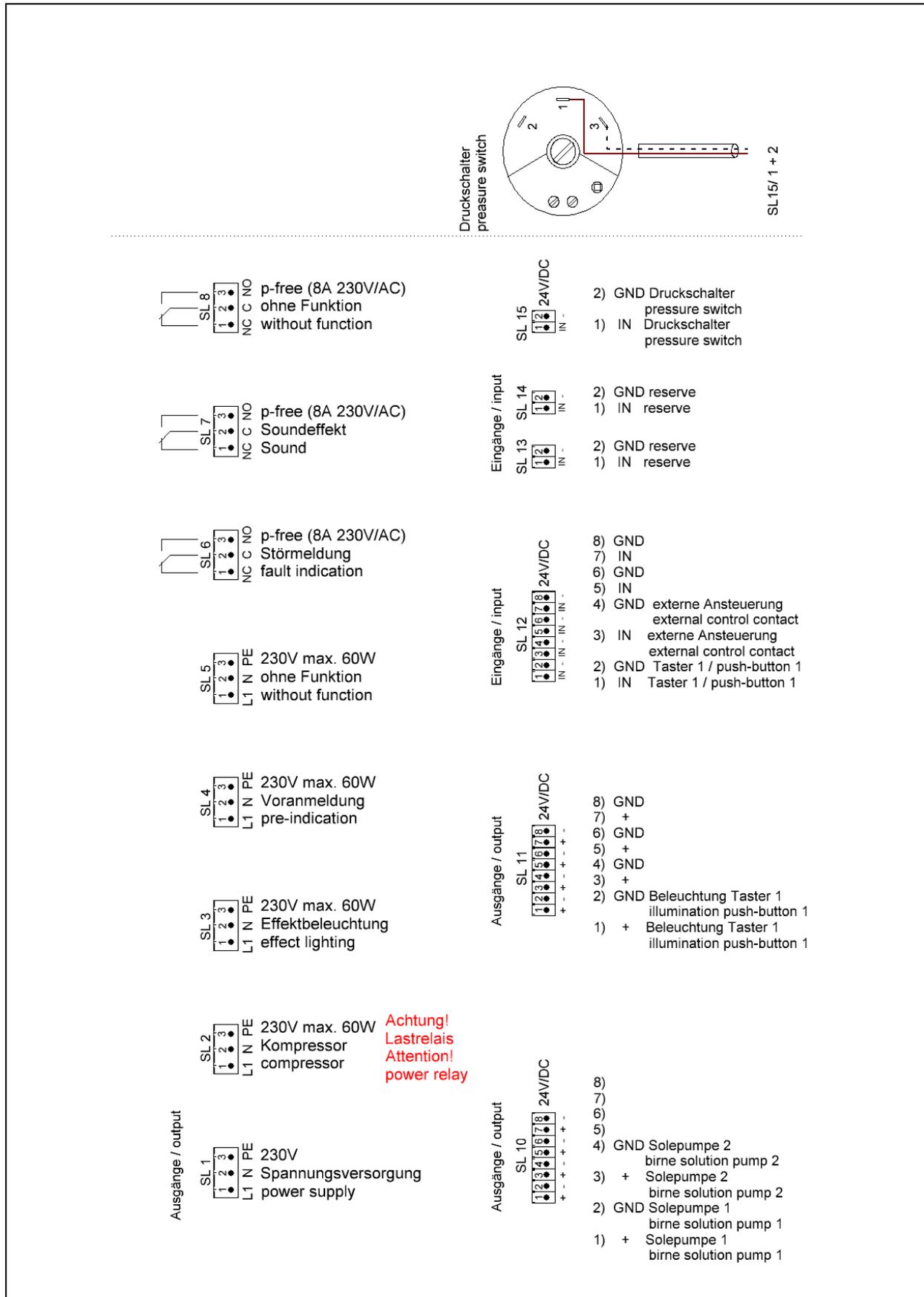
### 9.1 Déclaration de conformité

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <p>WDT Werner Dosiertechnik GmbH &amp; Co. KG<br/>                 Hettlinger Straße 17   D-86637 Wertingen<br/>                 Tel. 0049 8272 98697-0   Fax 0049 8272 98697-19<br/>                 info@werner-dosiertechnik.de   www.werner-dosiertechnik.de</p>   |   |  <p>Werner Dosiertechnik</p> |   |
| <p><b>EG Konformitätserklärung</b><br/> <b>EC declaration of conformity</b><br/> <b>Déclaration de conformité de l'UE</b></p>  |   |   |   |
| Hersteller:<br>Manufacturer:<br>Fabricant:   | WDT – Werner Dosiertechnik GmbH & Co.KG<br>Hettlinger Str. 17<br>86637 Wertingen  |   |   |
| Produkt:<br>Product:<br>Produit:   | Soldos SL V3 - Sole-Dosierstation<br>Soldos SL V3 - dosing station for the fine spraying of brine solution<br>Soldos SL V3 - nébulisation du eau saline |   |   |
| Artikel-Nr.:<br>Article-no.:<br>Numéro d`article:  | 24532 / 24533   |   |   |
| <p>Wir erklären, dass das genannte Produkt in Ihrer Bauart mit den Bestimmungen der EG-Richtlinien entspricht.<br/>                 We confirm that the a.m. product corresponds to the regulations of the EC-instructions with regard to its construction.<br/>                 Nous déclarons que la produit mentionnée correspond en mode de construction á la norme de l`UE.</p> |   |   |   |
| <p>Die zutreffenden Punkte erfüllen die Anforderungen der:<br/>                 The respective points are meeting the requirements of the:<br/>                 Les points exacts remplissent les exigences des normes suivantes:</p>  |   |   |   |
| Niederspannungsrichtlinie<br>Low voltage directive<br>Directive de basse tension   | EN 61010-1 (2011-07), EN ISO 12100:2011   |   |   |
| Elektromagnetische Verträglichkeit<br>Electromagnetic compatibility<br>Compatibilité électromagnétique   | EN 61000-3<br>EN 55014-1 (2012-05)<br>EN 55014-2 (2009-06)  |   |   |
| Angewendete harmonisierte Normen<br>Used harmonized standards<br>Des normes harmonisées appliquées   | DIN EN1717:2000, WHG (Wasserhaushaltsgesetz)  |   |   |
| Datum/date: _____  | 19.01.2016  | Unterschrift/signature:   |  <p>Jochen Rieger - Director</p>  |
|  |   |   |  <p>Qualitätsmanagement<br/>Wir sind zertifiziert!<br/>DEKRA<br/>Regelüberprüfung<br/>Überwachung nach ISO 9001:2015</p> |

9.2 Schémas des bornes

Avis relatif aux schémas des bornes : les schémas des bornes spéciaux, adaptés à l'équipement optionnel du système de nébulisation d'eau salée 1 kg et 5 kg, se trouvent dans l'armoire électrique de l'appareil.





## 9.3 Protocole de mise en service / Instruction

---

Ce protocole doit être rempli par le technicien qui effectue la mise en service ! Les droits de garantie sont uniquement valables avec un protocole de mise en service dûment rempli et signé !

Vous trouverez le protocole de mise en service dans les documents joints à la livraison.

9.4 Fiche des données d'exploitation



**Conseil !**

**Inscrivez les paramètres d'exploitation dans la fiche de données d'exploitation lors de la mise en service !**

| Menu Paramètres                          | Configuration d'origine | Plage de paramètres | Step | À la mise en service | Optimisation en exploitation |
|--|-------------------------|---------------------|------|----------------------|------------------------------|
|  |                         |                     |      | Date :               | Date :                       |
| Affichage + rétro-éclairage              |                         |                     |      |                      |                              |
| Luminosité de l'écran                    | 100%                    | 5-100%              | 1    |                      |                              |
| Affichage grisé                          | 5%                      | 5-100%              | 1    |                      |                              |
| Délai                                    | 10 min                  | 10-60 min           | 1    |                      |                              |
| Rétro-éclairage bouton 1 actif / inactif | 100%<br>10%             | 0-100% /<br>0-100%  | 1    |                      |                              |
| Rétro-éclairage bouton 2 actif / inactif | 100%<br>10%             | 0-100% /<br>0-100%  | 1    |                      |                              |
| Attribution de mot de passe              |                         |                     |      |                      |                              |
| Mot de passe hôte                        | pas de mot de passe     | —                   |      |                      |                              |
| Mot de passe client final                | 0123                    | 0000-9999           |      |                      |                              |
| Mot de passe technicien 1                | 01234                   | 00000-99999         |      |                      |                              |
| Mot de passe technicien 2                | 012345                  | 000000-999999       |      |                      |                              |
| Dosage                                   |                         |                     |      |                      |                              |
| Temps Pré-indication                     | 1 sec                   | 1-60 sec            | 1    |                      |                              |
| Pré-indication actif / activer           | activer                 | actif / activer     |      |                      |                              |
| Temps dosage                             | 10 sec                  | 5-60 sec            | 1    |                      |                              |
| Temps pause                              | 4 min                   | 1-15 min            | 1    |                      |                              |
| Injection salée                          | 10 sec                  | 5-60 sec            | 1    |                      |                              |
| Longueur tuyau                           | 10m                     | 5-30m               | 1    |                      |                              |
| Effet + Son                              |                         |                     |      |                      |                              |
| Pré-indication Effet illumination        | activer                 | actif / activer     | —    |                      |                              |
| Dosage Effet illumination                | activer                 | actif / activer     | —    |                      |                              |
| Pré-indication Effet sonore              | activer                 | actif / activer     | —    |                      |                              |
| Dosage Effet sonore                      | activer                 | actif / activer     | —    |                      |                              |

Fiche de données d'exploitation, –modèle à copier–

| Menu Paramètres                          | Configuration d'origine | Plage de paramètres | Step | À la mise en service | Optimisation en exploitation |
|--|-------------------------|---------------------|------|----------------------|------------------------------|
|  |                         |                     |      | Date :               | Date :                       |
| <b>Affichage + rétro-éclairage</b>       |                         |                     |      |                      |                              |
| Luminosité de l'écran                    | 100%                    | 5-100%              | 1    |                      |                              |
| Affichage grisé                          | 5%                      | 5-100%              | 1    |                      |                              |
| Délai                                    | 10 min                  | 10-60 min           | 1    |                      |                              |
| Rétro-éclairage bouton 1 actif / inactif | 100%<br>10%             | 0-100% /<br>0-100%  | 1    |                      |                              |
| Rétro-éclairage bouton 2 actif / inactif | 100%<br>10%             | 0-100% /<br>0-100%  | 1    |                      |                              |
|  |                         |                     |      |                      |                              |
| <b>Attribution de mot de passe</b>       |                         |                     |      |                      |                              |
| Mot de passe hôte                        | pas de mot de passe     | —                   |      |                      |                              |
| Mot de passe client final                | 0123                    | 0000-9999           |      |                      |                              |
| Mot de passe technicien 1                | 01234                   | 00000-99999         |      |                      |                              |
| Mot de passe technicien 2                | 012345                  | 000000-999999       |      |                      |                              |
|  |                         |                     |      |                      |                              |
|  |                         |                     |      |                      |                              |
| <b>Dosage</b>                            |                         |                     |      |                      |                              |
| Temps Pré-indication                     | 1 sec                   | 1-60 sec            | 1    |                      |                              |
| Pré-indication actif / activer           | actif                   | actif / activer     |      |                      |                              |
| Temps dosage                             | 10 sec                  | 5-60 sec            | 1    |                      |                              |
| Temps pause                              | 4 min                   | 1-15 min            | 1    |                      |                              |
| Injection salée                          | 10 sec                  | 5-60 sec            | 1    |                      |                              |
| Longueur tuyau                           | 10m                     | 5-30m               | 1    |                      |                              |
|  |                         |                     |      |                      |                              |
| <b>Effet + Son</b>                       |                         |                     |      |                      |                              |
| Pré-indication Effet illumination        | activer                 | actif / activer     | —    |                      |                              |
| Dosage Effet illumination                | activer                 | actif / activer     | —    |                      |                              |
| Pré-indication Effet sonore              | activer                 | actif / activer     | —    |                      |                              |
| Dosage Effet sonore                      | activer                 | actif / activer     | —    |                      |                              |
|  |                         |                     |      |                      |                              |

## 9.5 Protocole d'entretien

---

Vous trouverez le protocole d'entretien dans les documents joints à la livraison.



### **ATTENTION : !**

**L'opération de désinfection doit être effectuée à chaque remplacement de poche politainer, néanmoins au moins tous les 28 jours !**

### **Entretien des cabines soumises à l'injection de solution saline**

Nous recommandons de rincer l'intérieur des cabines à la fin du service avec de l'eau, afin d'éviter les dépôts et les incrustations de sel.



9.6 Liste des pièces de rechange, liste des pièces d'usure, liste des consommables



**Conseil !**

**Avez-vous besoin de pièces de rechange, pièces d'usure ou consommables ? Vous pouvez commander ces articles chez votre partenaire de services ou votre revendeur spécialisé.**

Liste des pièces de rechange

| <u>Appareil</u>     | <u>Pos</u> | <u>Désignation</u>   | <u>N° d'art. WDT</u> |
|---------------------|------------|--|----------------------|
|                     |            |  |                      |
| Commande            |            | Sachet de fusibles 2x1, 25 A à act. ret., 5x20                                 | 16842                |
|                     |            | Sachet de fusibles 2x315 mA à act. ret., 8,3x8                                 | 23625                |
|                     |            | Commande SSD, carte IO   | 24341                |
|                     |            | Commande SSD, écran tactile 3,2"   | 24305                |
|                     |            | Stylet pour écran tactile  | 24168                |
|                     |            | Capot  | 24336                |
|                     |            |  |                      |
| Technique de dosage |            | Pompe péristaltique Sa 3,2 Viton, huiles essentielles                          | 26662                |
|                     |            | Pressostat Pak-Mini /Soldos 60mm   | 26603                |
|                     |            | Capuchon de protection p. pressostat M10x1                                     | 10083                |
|                     |            |  |                      |
|                     |            | Raccord de bidon accouplement pour eau saline                                  | 17437                |
|                     |            | Raccord de bidon fiche pour eau saline V3                                      | 26725                |
|                     |            | Buse de dosage d'eau saline SL complète, avec capuchon, passe-paroi et tuyaux. | 20233                |
|                     |            | Buse de pulvérisation pneumatique Soldos SL VA                                 | 26618-1              |
|                     |            | Conduite de dosage PTFE 4x1mm  | 10432                |
|                     |            | Écrou-raccord 6mm PP ¼"  | 11003                |
|                     |            |  |                      |
| Air comprimé        |            | Compresseur 230V Soldos SL   | 24525                |
|                     |            | Filtre à air pour compresseurs Soldos SL                                       | 23145                |
|                     |            | Pied-support de carter noir  | 16645                |
|                     |            | Unité de filtrage d'air Soldos SL V3   | 24534                |
|                     |            | Conduite de dosage PE 6x1mm  | 10435                |
|                     |            |  |                      |
| Kit de désinfection |            | Kit de désinfection Soldos SL  | 20622                |
|                     |            |  |                      |

Liste des consommables

| <u>Appareil</u> | <u>Désignation</u>                              | <u>N° d'art. WDI</u> |
|-----------------|---|----------------------|
| Eau saline      | Eau saline conc. 5 % 1 kg dans poche politainer | 17519                |
|                 | Eau saline conc. 5 % 5 kg dans poche politainer | 17613                |
|                 | Carton d'eau saline conc. 5 % : 6x1 kg          | 17669                |
|                 | Carton d'eau saline conc. 5 % : 6x5 kg          | 17667                |
|                 |   |                      |
| Désinfection    | 1 tablette désinfectante SOLDOS                 | 19871                |
|                 | 5 tablettes désinfectantes SOLDOS               | 24907                |
|                 | 20 tablettes désinfectantes SOLDOS              | 24907                |
|                 | 25 tablettes désinfectantes SOLDOS              | 19871-1              |



# Protocole de mise en service IP 25 Soldos SL V3



Ce protocole doit être rempli par le technicien qui effectue la mise en service ! Les droits de garantie sont uniquement valables avec un protocole de mise en service dûment rempli et signé !

Objet : \_\_\_\_\_ Date : \_\_.\_\_.\_\_\_\_

Localité, rue, numéro : \_\_\_\_\_

Appareil type : \_\_\_\_\_ Année de fabrication : \_\_\_\_\_ N° de série : \_\_\_\_\_

|          | Activité   | Terminé                  | Remarque |
|----------|--|--------------------------|----------|
| <b>1</b> | <b>Mise en service</b>   |                          |          |
| 1.1      | Mise en place du porte-galets au niveau de la pompe péristaltique exécutée   | <input type="checkbox"/> |          |
| 1.2      | Montage correct de l'appareil contrôlé   | <input type="checkbox"/> |          |
| 1.3      | Étanchéité de l'appareil et des conduites vérifiée   | <input type="checkbox"/> |          |
| 1.4      | Tous les matériaux dans le hammam et des conduits de ventilation ont été vérifiés en termes de résistance à la corrosion contre une solution saline à concentration de 5 % | <input type="checkbox"/> |          |
| 1.5      | Mise en service exécutée conformément au chapitre 5 de la notice d'instructions de service   | <input type="checkbox"/> |          |
| 1.6      | Longueur de la conduite de dosage enregistrée dans le logiciel   | <input type="checkbox"/> |          |
| 1.7      | Désinfection exécutée conformément au paragraphe 5.2.1 de la notice d'instructions de service  | <input type="checkbox"/> |          |
| 1.8      | Paramètres de régulation adaptés et consignés dans la fiche de données d'exploitation du <i>paragraphe 9.4</i>   | <input type="checkbox"/> |          |
| 1.9      | Programmes de test tous contrôlés  | <input type="checkbox"/> |          |
| 1.10     | Fonctionnement correct de l'appareil contrôlé  | <input type="checkbox"/> |          |
|          |  |                          |          |
| <b>2</b> | <b>Divers</b>  |                          |          |
| 2.1      | La notice d'instructions de service a été discutée et remise   | <input type="checkbox"/> |          |
| 2.2      | Le personnel opérateur et d'exploitation a été initié  | <input type="checkbox"/> |          |
|          |  |                          |          |

Autres remarques :

---

---

---

---

---

Mise en service et instruction par : \_\_\_\_\_

Personnes formées : \_\_\_\_\_

Signature du technicien de mise en service : \_\_\_\_\_

Contresignature de l'exploitant : \_\_\_\_\_



# Protocole d'entretien WP 31

## Soldos SL V3



Ce protocole doit être rempli par le technicien d'entretien ! En cas d'absence des protocoles d'entretien et des signatures, nous nous réservons l'acceptation du recours aux droits de garantie.

Objet : \_\_\_\_\_ Année d'entretien : 20\_\_

Localité, rue, numéro : \_\_\_\_\_

Appareil type : \_\_\_\_\_ Année de fabrication : \_\_\_\_\_ N° de série : \_\_\_\_\_

|          | Activité   | Intervalle<br>d'entretien en | Mois                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          | Remarque / travaux<br>supplémentaires |  |
|----------|--|------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------------------|--|
|          |  |                              | Mois 1                   | Mois 2                   | Mois 3                   | Mois 4                   | Mois 5                   | Mois 6                   | Mois 7                   | Mois 8                   | Mois 9                   | Mois 10                  | Mois 11                  | Mois 12                  |                                       |  |
| <b>1</b> | <b>Soldos SL V3</b>  |                              |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                                       |  |
| 1.1      | Exécuter l'opération de désinfection à chaque remplacement de la poche politainer, néanmoins au moins tous les 28 jours (voir protocole de désinfection) |                              |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                                       |  |
| 1.2      | Vider le séparateur d'eau, à chaque remplacement de la poche politainer  |                              |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                                       |  |
| 1.3      | Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité de la pompe péristaltique  | 1                            | <input type="checkbox"/>              |  |
| 1.4      | Contrôler l'étanchéité de l'appareil   | 3                            |                          |                          | <input type="checkbox"/> |                          |                          | <input type="checkbox"/> |                          |                          | <input type="checkbox"/> |                          |                          |                          | <input type="checkbox"/>              |  |
| 1.5      | Nettoyer l'appareil  | 6                            |                          |                          |                          |                          |                          | <input type="checkbox"/> |                          |                          |                          |                          |                          |                          | <input type="checkbox"/>              |  |
| 1.6      | Remplacer le kit tuyau (utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine de WDT)   | 12                           |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          | <input type="checkbox"/>              |  |
| 1.7      | Nettoyer la buse de dosage de solution saline  | 12                           |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          | <input type="checkbox"/>              |  |
| 1.8      | Exécuter les tests des entrées du menu service   | 12                           |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          | <input type="checkbox"/>              |  |
| 1.9      | Exécuter les tests des sorties du menu service   | 12                           |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          | <input type="checkbox"/>              |  |
| 1.10     | Contrôler les câblages électriques   | 12                           |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          | <input type="checkbox"/>              |  |

Autres remarques :

---



---



---



---



---

Entretien exécuté par : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Contresignature de l'exploitant : \_\_\_\_\_